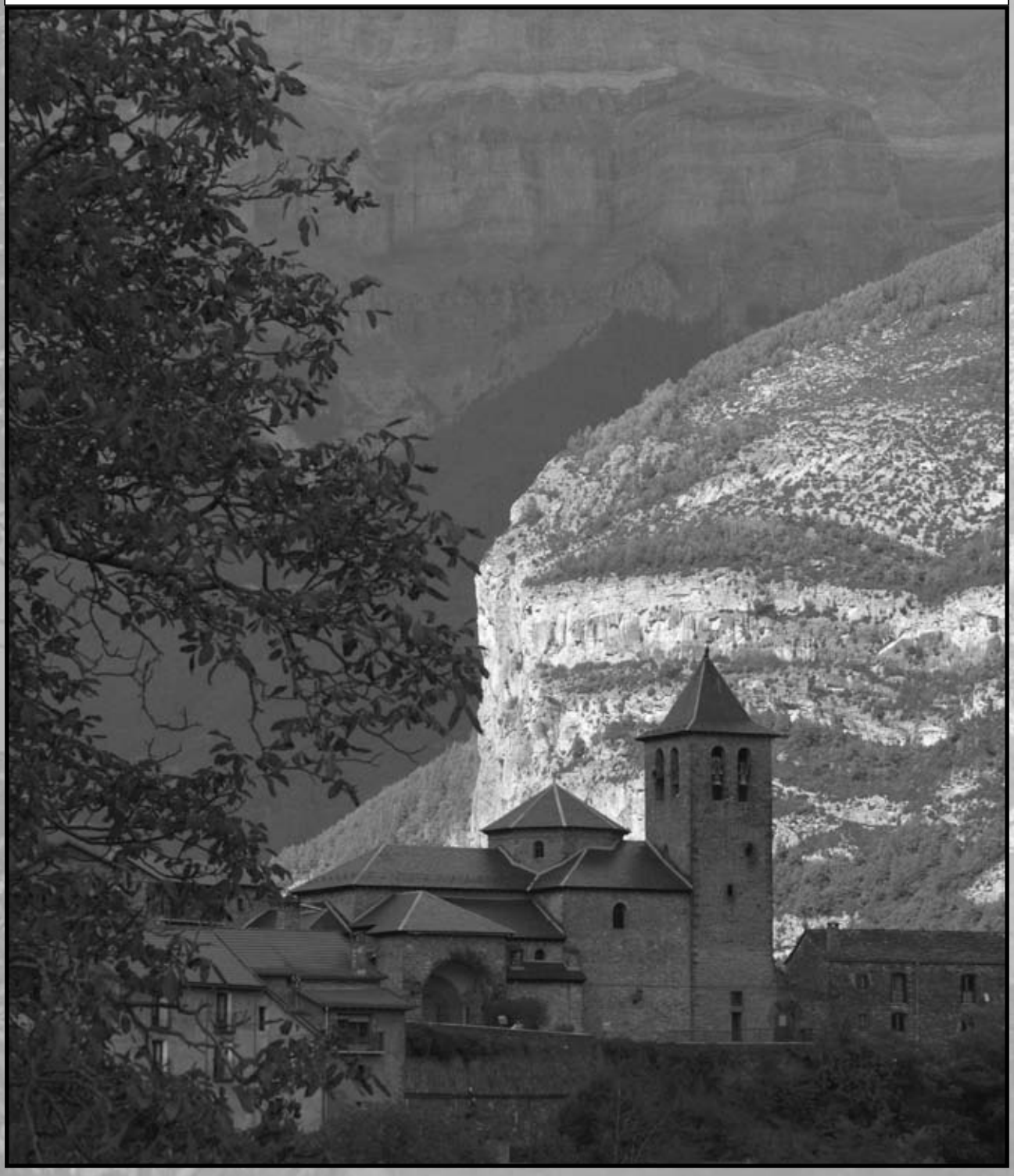
EL "GURRION"

Labuerda Febrero de 2009 **número: 114**



Revista
"EL GURRION"

Director:
Mariano Coronas Cabrero

Han participado en la revista:

Mª Victoria Trigo – Alfredo Pusch – Luis Buisán – Natalia Torrente – Ramón Azón – Joaquín Pardina – Gonzalo del Campo – Anny Anselin – Luc Vanhercke – Carmen I. García – José Boyra – Ramón Bosch – José Luis Ara – Emilio Lanau – Luis Romay – Irene Abad – Rosa Pardina – Antonio G. Teijeiro – Dolores Lajara – José A. Camacho – Fernando, Clara e Inés del Campo – Miguel Ángel García – Ana Coronas – Jesús Castiella – Eleuterio Pueyo – Jesús Cardiel – Marisa Pallaruelo – Josemari Lafuerza – Club Nabaín – Manuel Navarro – Maite Argüello – Ana Gómez - Miel Ferdinande

Edita:
Asociación Cultural "El Gurrion"

Redacción y suscripciones:
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA (Hu)
E-mail: mcoronas@boj.pntic.mec.es

Imprime:
Imprenta Coso, s.l. - Fraga
Depósito Legal: HU-7-1986
I.S.S.N.: 1130 - 4960
http://www.elgurrion.com

El Gurrión
Fundado en 1980

SUMARIO

- Presentación 3
- Paseos por el Sobrarbe 4
- Fiesta de la Chireta en Escalona 5
- Labuerda y su cordón umbilical 7
- Los amigos y las amigas de alegran del premio Felix de Azara 15
- Y tú... ¿qué coleccionas? 18
- Semana Santa, tiempo revuelto 21
- Apellidos infanzones de Lamata 22
- Nada nuevo bajo el sol 25
- Encuentro de Tella. 27
- Juegos Tradicionales aragoneses. 28
- Club Atlético de Sobrarbe. Año 2009 29
- Una "V" en el cielo: ¡pasan las grullas! 31
- El valle de Vió 34
- Noticias de amigos y suscriptores. 36
- Libros de Sobrarbe 37
- ¿Crisis? ¿Qué crisis? 38
- La guitarra y la mochila 39
- La vida de las mujeres en el Sobrarbe 40
- II feria de la trufa de L'Ainsa 41
- Desde Labuerda 42
- Libros comentados 44
- Desde el Ayuntamiento 45
- Correos electrónicos recibidos 47
- Galeria de lectoras y lectores 48

Foto de portada: Torla. Foto: M. Coronas

Presentación

Seamos breves, que El Gurrión viene crecido. A mediados de enero, como se informa en otras páginas, recogimos en la sede de la Diputación Provincial de Huesca el Premio Félix de Azara a los Medios de Comunicación Social. Ninguno de los reconocimientos anteriores ha hecho variar nuestro compromiso, que no es otro que dar vida a esta revista trimestralmente, reuniendo en sus páginas a un, cada vez más nutrido, grupo de personas –hombres y mujeres- que dedican parte de su tiempo a hacer posible esta publicación. A lo largo de los años, las páginas de esta revista han acogido muchos artículos que han cantado la hermosa naturaleza de Sobrarbe y han animado a sus lectoras y lectores a conocerla y recorrerla. Ese perfil de nuestra revista es el que tuvieron en cuenta los miembros del jurado para hacernos el honor de concedernos un galardón que ya tiene XI ediciones y evidente prestigio. De modo que nos alegramos mucho de haberlo recibido y aquí estamos con un nuevo número de la revista. Esperamos, como siempre, que quienes la leáis, en formato papel o en formato electrónico, la encontréis interesante y la espera desde el número anterior haya valido la pena. Saludos para todas y todos. Volveremos a vernos en mayo, esperamos que liberados de este largo y frío invierno y sumergidos ya en una esperanzadora primavera. Salud y buena lectura.

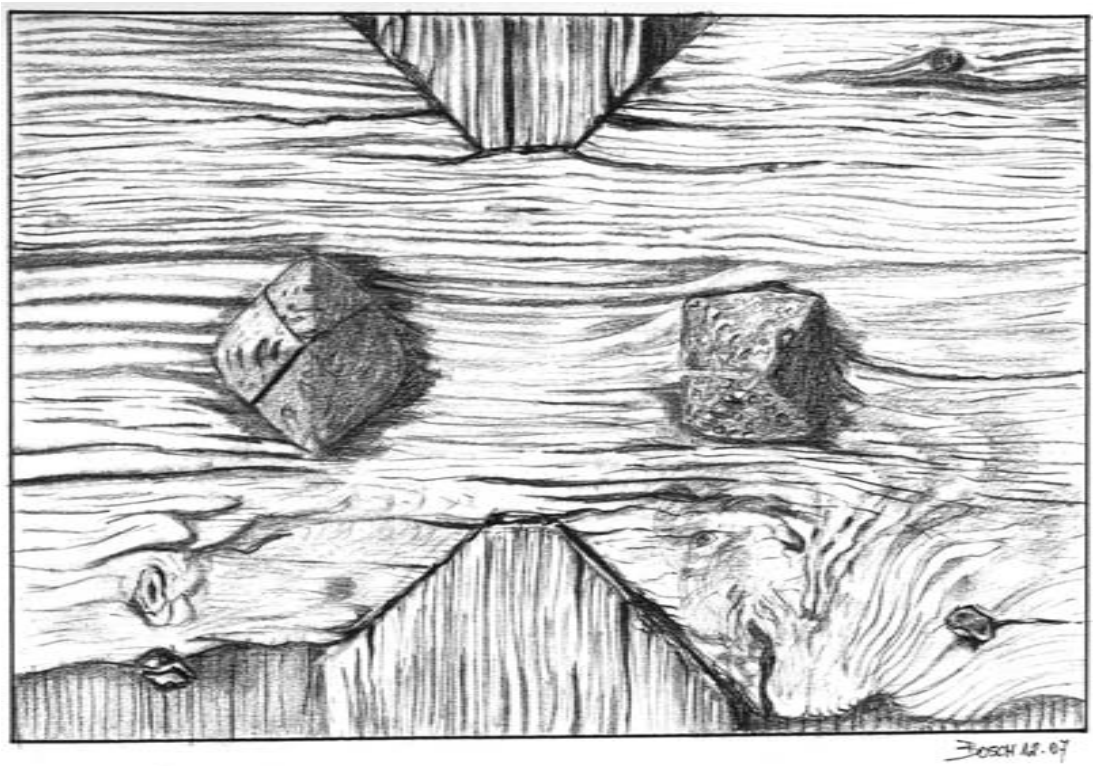
Colabora:

COMARCA SOBRARBE

SOBRARBE DIBUJADO

Detalle de forja y madera en una puerta de Muro de Roda.

Ramón Bosch



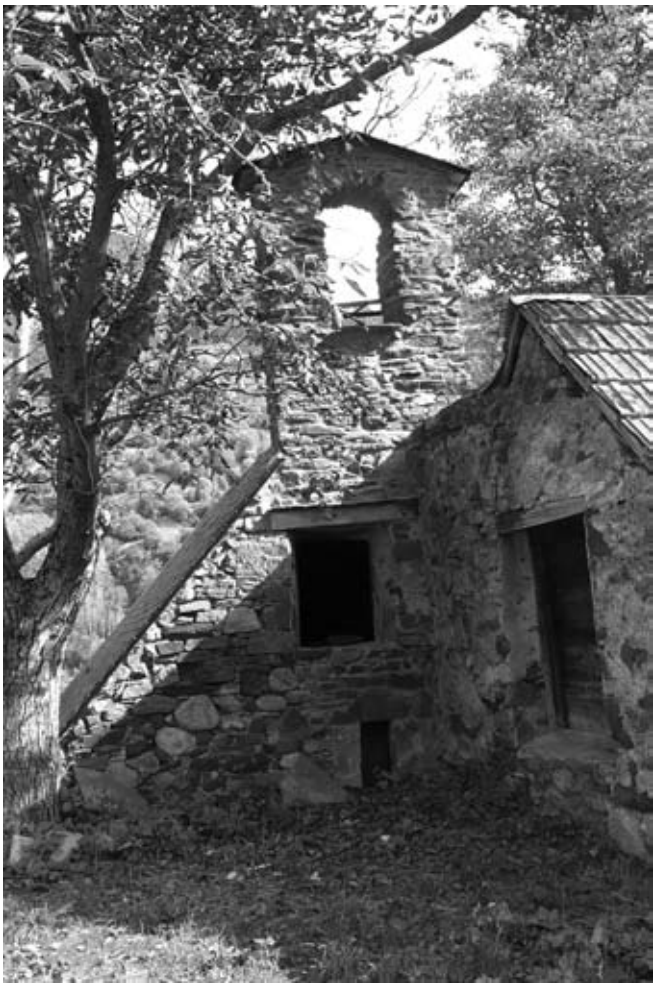
Paseos por el Sobrarbe

DESDE GISTAÍN A LA ERMITA DE SAN FABIÁN

Llevábamos tres días consecutivos de ascender a puertos y, aunque la jornada del recorrido que hoy nos ocupa amaneció soberbia en bonanza –bonanza para el visitante que desea hacer excursiones, que no para el territorio y sus habitantes, pues hacía falta más lluvia y menos grados-, ya no nos atrevimos con ninguna aventura del estilo de las precedentes. Decidimos hacer una ruta corta, un paseo propiamente dicho, para disfrutar de la mañana sin mayores esfuerzos.

Desde la casa donde nos alojábamos, a la entrada a Gistaín, después de un desayuno de plato hondo –embutido, mermelada y repostería casera...-, subiendo hacia la iglesia, con la cámara de fotos atenta a captar lo bueno que se pusiera ante el objetivo, nos encaminamos hacia el Merendero de la Cruz de Puyadase. No andábamos muy despiertos, porque casi nos extraviamos y anduvimos por una pista que, de haberla seguido, nos habría conducido a Serveto.

Una vez enmendado el error gracias a la orientación y compañía que nos brindó una amable y andarina vecina, nos encaminamos debidamente y llegamos al citado merendero. El motivo principal es una fuente con forma de cabeza de jabalí. Lamentablemente, el infortunado jabalí ya había sufrido el impacto del vandalismo y le había sido amputado un colmillo. El entorno, en un hermoso balcón en el entorno de la Peña el Montó, estaba lleno de pintadas. ¡Qué poca sensibilidad, qué malogrado merendero en un lugar privilegiado...! Una vez más me reafirmo en que es difícil mantener el encanto de los lugares a los que se puede llegar en coche. Ese destrozo me cuesta atribuirlo a caminantes que, como hicimos nosotros, hacen unas fotos, descansan un poco y siguen su marcha.



En un todo terreno llegan los guardas de Sodemasa –Gobierno de Aragón- descendiendo por la pista del collado de Cruz de Guardia. Hablamos un poco con ellos: nada, no hay setas. Ni las ha habido ni las habrá en aquella temporada. Ni más arriba ni por ningún sitio. Nada, se han esfumado.

Continuamos por la pista, que a partir de ahí descendía, lo cual agradecimos en una mañana próxima a veraniega. Sin embargo, la vista nos recordaba que estábamos en otoño, un otoño que llovía desde los árboles sembrando rojizos charcos de hojas secas a nuestros pies. ¡Y qué tranquilidad más honda, sintiendo casi el temor de causar alguna grieta con nuestros pasos en aquel silencio...! Era muy placentero caminar con la mochila aliviada de contenido, sin perder el aliento, en el grato deambular hacia la ermita de San Fabián, fácil objetivo para un día de merecida excursión sencilla.

Tras pasar ante algunas pequeñas casetas o bordas de algunos huertos, llegamos a la ermita, en muy buen estado gracias a una reciente reconstrucción, con el tejado completamente nuevo. Como cabía esperar, el edificio nos ofreció diferentes motivos para foto-

A nosotros sólo nos quedaba regresar a Gistaín, regodeándonos en la pereza y la chicha calma de sabernos cerca del alojamiento. Fue una interesante ruta circular, recomendable para grupos familiares y personas poco habituadas a largas caminatas.

Fue, en definitiva, una mañana especial de sosiego y las piernas nos lo agradecieron de veras.

Hasta el próximo número de El Gurrión.

Mª. Victoria Trigo Bello - Fotos: Alfredo Pusch

grafiarlo tanto en conjunto como en detalles. Tiene que ser muy animada la romería de los chistavinos a esa ermita, que mantienen en la actualidad. En internet se puede localizar información e imágenes de la misma.

FIESTA DE LA CHIRETA DE ESCALONA

(Leamos esta colaboración como una crónica periodística recibida a mediados del pasado mes de diciembre; sólo así tienen sentido algunas fechas que hemos respetado para dar mayor autenticidad al documento que nos hizo llegar Miguel Ángel García).

Escalona (de nuestro corresponsal, Miguel Ángel García). Las inclemencias meteorológicas se han confabulado en contra de la Chireta, y la organización, ante las nevadas caídas en la comarca de Sobrarbe este primer fin de semana de diciembre, se ha visto obligada a trasladar la degustación popular que tenía preparada, al próximo domingo día 21 del citado mes.

D. Luís Berzosa preparó en las cocinas del Hotel Revestido de Escalona ayer sábado por la tarde para el Curso de Gastronomía, unos garbanzos con chiretas; una ensalada de sesos y langostinos acompañados con vinagreta de frutos secos; y unos callos de ternera que hicieron las delicias de las pocas personas que pudieron acercarse a aprender los secretos culinarios que el profesor de la Escuela de Hostelería Miralbueno de Zaragoza había preparado con el material suministrado por la Carnecería Modesto.

Hoy domingo estaba previsto sobre las 11 de la mañana la fabricación in situ de las famosas chiretas de Escalona, seguidas de una degustación de diferentes productos de casquería, pero la organización ha decidido finalmente suspender esta pequeña fiesta ante el mal estado de las carreteras.

En las fotografías que os enviamos podemos ver, Escalona totalmente nevado; a D. Luís Berzosa preparando las chiretas rebozadas; y parte de los ingredientes necesarios e imprescindibles que debe de llevar un buen caldo de chiretas para que el producto final se convierta en un verdadero (zanahoria, ajos, cebollas, pimienta, carne de cordero y grasa de cordero, hueso de jamón…….)

El Ayuntamiento de Puertolas y la Asociación Empresarial Turística de Sobrarbe han organizado esta actividad. rados.

PEQUEÑA HISTORÍA DE LA CHIRETA DE ESCALONA

Escalona es un pequeño pueblo perteneciente al Valle de Puertolas, comarca de Sobrarbe, situado en la confluencia de los ríos Bellos y Cinca; y a la entrada del Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, por sus sectores de Añisclo y Escuaín. Desde siempre han sido famosas sus CHIRETAS, producto gastronómico típico y para sus Fiestas Patronales, el 8 de diciembre, venían de toda la comarca a cenar, en los diferentes bares del pueblo, tres o cuatro CHIRETAS y un vaso de vino.

Dentro de la sabiduría popular, las CHIRETAS se fabricaban para aprovechar todas las partes del cordero, incluida la tripa, el corazón, la grasa…; pero hoy en día como es un producto muy bueno y totalmente artesanal, se han recuperado como plato tradicional del pueblo y de la zona.

Las CHIRETAS se elaboran con tripa, corazón, pulmón, carne y grasa de cordero, jamón, arroz, ajo, perejil y especias naturales.

Antiguamente las tripas se lavaban en el río, pero hoy en día se limpian en la tripería del matadero de Escalona, a mano, con agua caliente y cal. Después se cortan las tripas en trocitos rectangulares. Luego, se prepara el brodio o pasta, cortando la carne de cordero, el corazón, el pulmón, la grasa, el jamón, el ajo, el perejil, y se mezcla todo con el arroz. Se especia y se cose esta pasta a mano en la tripa.

Para cocinarlas hay que hacer un buen caldo con hueso de jamón, cordero, patata, zanahoria y hervirlas en él a fuego lento durante casi dos horas, y a comerlas recién hechas. Una vez hervidas, también se pueden hacer rebozadas.

LABUERDA Y SU CORDÓN UMBILICAL

PRELIMINARES

Permítaseme, como autor de las líneas que siguen a continuación, la pequeña licencia literaria del título; metáfora u osadía, como queramos denominar el símil del cordón umbilical con una carretera o vía de comunicación. Quizá no sea tan descabellado como parece, si lo miramos desde un punto de vista de significación vital, tanto para los mamíferos como para los lugares. Mientras que para los mamíferos placentarios el cordón umbilical les sirve de unión entre el feto y su placenta, como medio a través del cual intercambian nutrientes y se desarrollan; para los pueblos la carretera es el medio de unirse al mundo, de intercambiarse los habitantes y sus mercancías, es decir, subsistir. Del primer caso se generó el término Onfalomancia -del griego *omphalòs=ombligo* y *manteia=adivinación*-, como arte de adivinar el futuro de un recién nacido en función de las vueltas de su cordón umbilical; de la segunda deberíamos crear una palabra que identificara las posibilidades de éxito que tendrá un trazado carretero en función del terreno al que deba adaptarse, y que podríamos acuñar como Estratamancia -del latín *strata* = camino, vía–, además podría servir como homenaje al amigo Mariano Coronas, que tanto juega y se desvive con las palabras.

DE CAMINO A CARRETERA

Dejémonos de elucubraciones lingüístico-filosóficas y centrémonos en el motivo central del artículo, que no es otro que narrar las vicisitudes históricas por las que tuvo que pasar el primitivo camino o senda, usada por sus moradores durante siglos, hasta convertirse en lo que hoy conocemos, y que a los jóvenes actuales que siempre la han visto les puede parecer que estuvo ahí desde el origen de los tiempos, por lo que no le prestan la atención que requiere y el homenaje que merecen los que la hicieron posible. A través de ella, una vez realizada la obra, sus moradores se integraron en un ente geográfico superior que no estuvo limitado a la angostura de sus callejuelas.

La pequeña historia de un pueblo no suele encontrarse en las grandes obras, si no es por alguna peculiaridad, pues suele pasar desapercibida para los eruditos. Debido a esa circunstancia suelen conservarse retazos aislados en las páginas custodiadas en los anaqueles de las hemerotecas de la prensa diaria, por haber sido noticia del momento, o bien en los archivos oficiales, donde se custodian los documentos generados y relacionados con las actuaciones llevadas a cabo en su término. Este último caso, escrutando sus proyectos constructivos, es el que nos ha servido para confeccionar la sucinta historia local.

Hoy nadie comprende un pueblo, por pequeño que éste sea, que no se halle vinculado a una carretera a través de la cual poder relacionarse; salvo, claro está, que esté condenado al olvido administrativo o su desaparición. Por ello, sirvan estas humildes líneas para homenajear a todos los seres anónimos que hicieron posible su construcción, y además como reivindicación para aquellos otros parajes de esta maravillosa provincia que aún no la disfrutan.

CARRETERA ENTRE AÍNSA Y LA FRONTERA

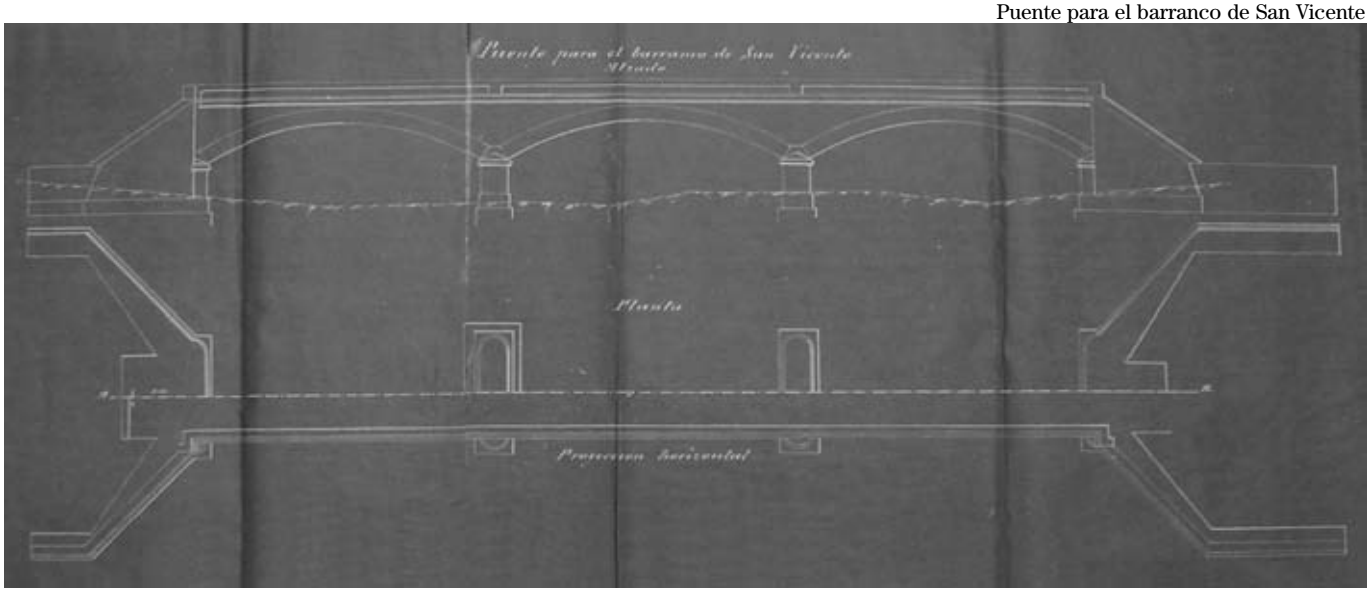
Adentrémonos, pues, en la cronología de la historia de la carretera que une Labuerda con el mundo, integrada en la actual nomenclatura A-138, de Barbastro a Francia por Bielsa; y que a lo largo del tiempo ha recibido denominaciones como Itinerario nº 12, carretera de 3º orden de Ainsa a la Frontera, y más recientemente HU-640, de Ainsa a la Frontera Francesa.

Según el Plan de Carreteras aprobado por Real Decreto de 7 de septiembre de 1860 ya figuraba entre las de 3º orden de esta provincia una que uniría Boltaña y Bielsa. Dicha norma sufre una modificación posterior, disponiendo por Real Orden de 28 de enero de 1863 que se practicaran los estudios de una nueva vía que partiendo de Ainsa terminara en la frontera francesa, localizando su origen en la bifurcación de los ríos Ara y Cinca en dicha localidad.

El vial que hoy conocemos tuvo su germen en un proyecto redactado en el año 1864, como trozo único, entre Ainsa y las Devotas. Su autor, por encargo particular del Ayuntamiento de Ainsa, fue el Ayudante de 3ª de Obras Públicas, Francisco Bescos. El proyecto ajustaba su trazado siguiendo las márgenes del río Cinca, y justificando su construcción como posible vía de exportación de minerales y maderas que abundaban en su suelo; sugiriendo, además, que sería abrir la comunicación internacional de la provincia en un punto céntrico del Pirineo. En la memoria redactada el 20 de mayo de 1864, deja patente la incomunicación que sufría la zona por el pésimo estado de los caminos que enlazaban sus lugares y proseguía argumentando, con visión de futuro:

(…) En plazo no muy lejano, estas comarcas, que en todas las edades

Puente para el barranco de San Vicente



han sido el más firme baluarte de la libertad y de la independencia de la patria y por consiguiente, digna hoy de la solicitud del Gobierno de S. M., están llamados por sus frecuentes saltos de agua a restaurar perfeccionados sus antiguos y celebrados artefactos.
La carretera que nos ocupa, servirá además perfectamente al pensamiento de completar una línea paralela al Pirineo, pues que, construyendo algunos kilómetros desde la confluencia de los ríos Cinca y Cinqueta, siguiendo las márgenes de éste último, se pondrá en comunicación el rico valle de Gistaín y atravesando luego el puerto de Sahún, podrá terminar este ramal en Benasque, donde quedarían enlazadas las dos carreteras que tienen su común origen en El Grado.

Así pues, determinado el punto de partida del proyecto se planteaban dos soluciones, las que ofrecían las dos márgenes del río. Estudiadas ambas concluye que la margen derecha permite mayores ventajas en su traza horizontal, además de posibilitar a los habitantes de los valles de Vió y Puértolas una alternativa a su única y forzosa salida; las de la izquierda, siendo más verticales y escabrosas, no encierran ningún valle al que poner en comunicación.
Tomada pues la decisión de ir por la margen derecha, comienzan a realizarse los estudios de la angosta zona natural entre el río y las laderas que lo encauzan, algunas de una fuerte pendiente normal a la dirección de la corriente de agua, y se adopta una traza horizontal que se va ciñendo al terreno, de seis metros de anchura, manteniendo una altura constante sobre el nivel de las aguas, conciliando las mejores condiciones de traza vertical y horizontal, consiguiendo con ello el menor movimiento posible de tierras y menor número de obras de fábrica; recurriendo a la madera como material, en sustitución de la piedra, para abaratar costes. Con dichas premisas el kilómetro del estudio se presupuestó en unos 8.000 duros de la época, no muy exagerado en comparación con otros realizados en similares características entre Barbastro y Boltaña que ascendieron a 10.000 duros.
El proyecto en sí constaba de un trozo único de 20.339,40 metros de longitud, entre los que había 9.646 en recta y 10.693 en curva; 9.729,23 horizontales y 10.610,17 con pendiente. Discurría desde Ainsa, faldeando la meseta y ganado paulatinamente altura hasta la garganta del Barranco Forcat, después de haber atravesado un terreno arcilloso que en ocasiones contenía tierra vegetal, alternado de grandes bloques de roca silicosa desprendidos de los bancos que coronban la ladera. Desde la margen izquierda del Forcat, mediante una alineación de 2.120 metros que atravesaba zonas de viñedo y cultivos del pueblo de Labuerda, se finalizaba a la izquierda del Barranco de San Vicente, en el denominado Barrio de San Juan, donde se vuelve a faldear sobre el río, siguiendo las ondulaciones y repliegues naturales hasta Escalona. Dejando la margen del Cinca se toma la del Bellós, atravesándola cerca de su confluencia en Escalona, para volver a las ondulaciones que ofrece la margen del río hasta un recodo localizado en el kilómetro 13, que nos llevará hasta Mesón de Puértolas, y de ahí, faldeando el río Yaga, hasta el pueblo del Hospital. Cruzado el río Muerto, la ladera de roca caliza vuelve a estrecharse y encauzar más si cabe al Cinca hasta el final del tramo en el desfiladero de Las Devotas, pasado el caserío de Lafortunada, con ligeras interrupciones excepcionales ocupadas por fajas de terreno dedicado al cultivo.
Para su construcción, estimada en un tiempo no menor de tres años, se había previsto dividir las fuerzas de los operarios en cuatro secciones: una partiría desde Ainsa, otra desde Labuerda y dos en Escalona. De estas últimas una tomaría la dirección hasta encontrase con los de Labuerda y otra, la de mayor fuerza, iría del Bellós hacia Las

Devotas. De esta forma, como las obras de fábrica de mayor envergadura se localizaban en Labuerda y Escalona, se podían acometer las dos de forma simultánea.
En la memoria del proyecto se hace referencia explícita a Labuerda, cuando se dice:
(…) El desnivelado terrado en que se levantan sus casas y la particular disposición de sus calle nos impidieron pasar por el centro o plaza, por causa del excesivo coste a que las expropiaciones hubieran ascendido, y por las ondulaciones de la margen del Cinca, en que la traza hubiera cruzado el cauce que alcanza el río en sus extraordinarias avenidas. Ello nos obligó a desechar la idea de pasar por la zona que queda entre el pueblo y el río. Con la traza sólo hay que tocar una casita de tosca mampostería (…)

LOS PUENTES

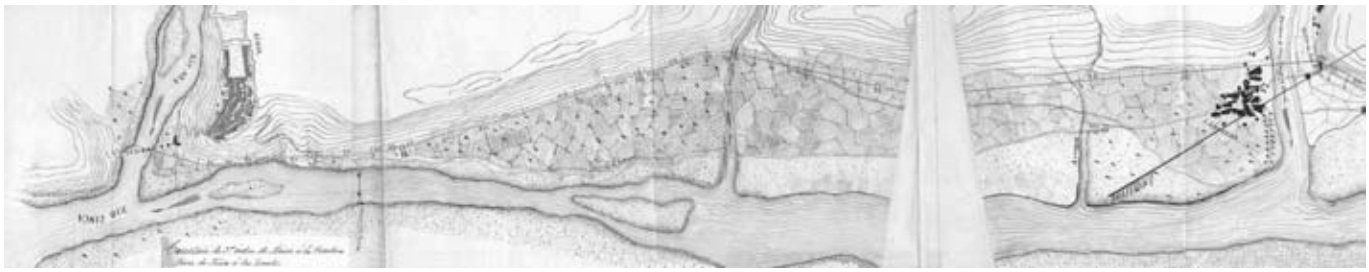
Los puentes, como obras para salvar desniveles de envergadura, se basaban en la combinación de piedra para pilas y estribos, y madera en la plataforma, y se correspondían con: Barranco Forcat y Barranco de San Vicente, con un puente de tres tramos de 15 metros de luz; los barrancos Moros, Escalona Vieja y Pinar, con 10,50 metros de luz cada uno; Río Bellós, con cinco tramos de 15 metros de luz cada uno; Río Yaga, con un tramo de 15 metros de luz; Río Muerto, con 10,50 metros de luz. Todos ellos proyectados de sillería desbastada el zócalo, sillería recta los frentes de los estribos y ángulos de unión con los muros de acompañamiento, sillería plantillada la coronación, sillarejo en el paramento interior de los estribos, mampostería concertada los de los muros y ordinaria todos los macizos. Al del río Bellós se le hicieron detenidos estudios de caudales y tanteos para fijar el emplazamiento, mientras que al del Barranco de San Vicente se dio tal sección de importancia, no porque requiriera su caudal tales dimensiones, sino por la anchura de su cause socavado por las avenidas del Cinca hasta donde alcanza su remanso. Las pequeñas obras de fábrica que debían disponerse a lo largo del trazado requirieron un diseño especial, pues la excesiva pendiente de las laderas no permitió aplicar las de la colección oficial.

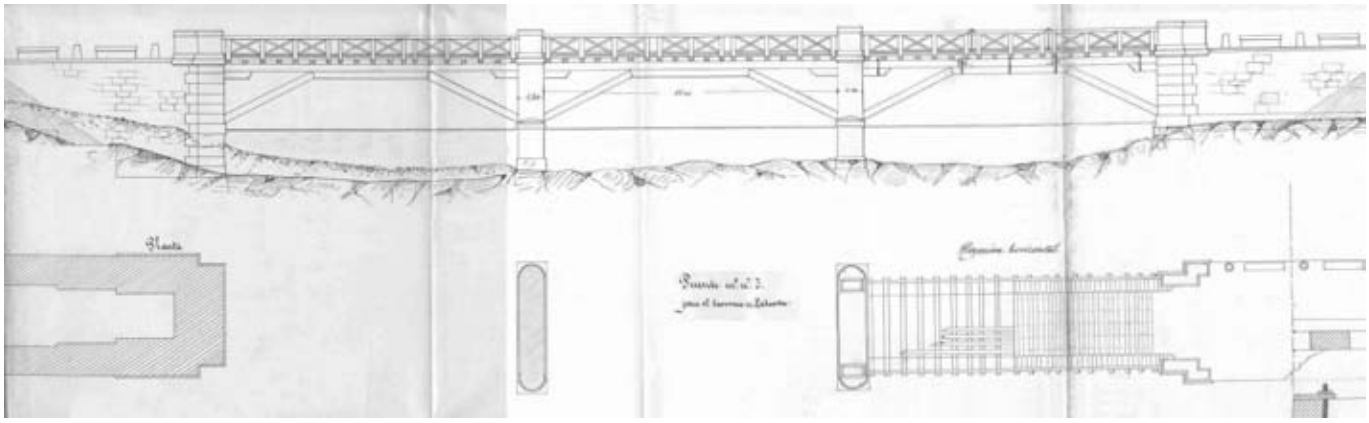
COMIENZAN LAS OBRAS…

Por orden de 12 de Junio de 1882 se dispuso la ejecución de las obras por el sistema de Administración, con objeto de mitigar las circunstancias que rodeaban a la clase obrera de la zona con motivo de las sequías producidas. Así pues, comenzaron las obras el siguiente 11 de agosto y continuaron hasta marzo de 1883, en que se dio la orden de suspensión, habiendo gastado 101.928,75 pesetas de las 800.563,65 a que ascendía el presupuesto.
El Director General interino, Antonio Borregón, con fecha 11 de octubre de 1882 según lo dispuesto en la R. O. de 30 de septiembre de 1882, señala el 20 de noviembre, a la una de la tarde, para la subasta pública de la obra por un importe de 920.648,49 pesetas, con un depósito de garantía de 46.100 pesetas para tomar parte en la misma; nunca se llegó a realizar.
Como paso previo a la construcción del proyecto se inició el correspondiente Expediente de Expropiación en el término municipal de Labuerda, con la finalidad de disponer de los terrenos necesarios para la ejecución prevista. Entre los años 1883 y 1886, el ayudante de obras públicas Mariano Esquirol Cavero actúa como Perito de la Administración en los veintiocho expedientes de propietarios particulares afectados en dicho término, cuya indemnización ascendió a la cantidad de 27.742,36 pesetas, libradas para su pago el 16 de septiembre de 1893. Con motivo del pago, fijada la fecha de éste para el 19 de diciembre, se reúnen en el Ayuntamiento de Labuerda: Ramón Fumanal, alcalde de la localidad; Gerónimo Giménez, representante de la Administración en el acto; Agustín Cuadrado, pagador de Obras Públicas; y el secretario interino de la localidad, Joaquín Ainsa. Los precios estimativos que se emplearon en la tasación fueron: Huerta y prado regadío 1,52 pts/m^2, olivar con plantación 0,72 pts/m^2, viña con plantación 0,54 pts/m^2, cereal 0,60 pts/m^2, árbol frutal 20 pts/ud, carrasca 35 pts/ud, metro cúbico de mampostería 6 pts.

PARÓN Y REFORMA DEL PROYECTO

Como parte del tramo ya se había ejecutado, el 28 de abril de 1894 la Dirección General encomendó al ingeniero encargado de la zona, Blas Sorribas, un reformado del proyecto y le pregunta si puede disponerse la subasta entre Escalona y la Inclusa, con la excepción de la explanación de unos 7 km ya efectuados, desde Ainsa hasta más allá de Labuerda. Dicho modificado constaba de unos 9 km más y hacía mención a no tocar el resto, es decir entre Las Devotas y la Inclusa, porque tenían la seguri-





dad de que al hacerlo el Ramo de Guerra hubiera puesto obstáculos a la nueva traza, alegando motivos de defensa nacional y solicitado la formación de una Comisión Mixta de ingenieros civil y militares para reconocer nuevamente el terreno, lo que hubiera retrasado el asunto. Consiguió remitirlo el 28 de mayo para su aprobación y en julio se adjudicó definitivamente al contratista Antonio de Caso, cuyo compromiso era finalizarlo en seis años por el montante de 274.975 pesetas, introduciendo una baja de 195.050,64 pts sobre lo presupuestado en el proyecto, ¡¡¡equivalente al 41,50 % del importe total!!!; se firmó entre el Ingeniero y el Contratista el acta de replanteo obligatorio el 30 de noviembre de 1894, que posteriormente no fue aceptada por el ministerio el 10 de enero de 1895, obligando a la Jefatura de Huesca a que se ajustará a lo que se le había ordenado.

Como ya se ha mencionado, el modificado remitido desde la Jefatura de Obras Públicas de Huesca no se ajustaba estrictamente a la respuesta ordenada desde la superioridad, por lo que la Junta de Caminos dictó el 9 de julio de 1895 una real orden donde se disponía que no se comenzaran las obras hasta tanto se redactara y aprobara el proyecto reformado solicitado, y sujetándose a lo estrictamente ordenado.

Los pueblos del partido de Boltaña, afectados al ver la situación que se planteaba con el cese de las obras y la falta de recursos de sus habitantes, temiendo alguna alteración del orden social y que se prolongara la situación más de lo necesario, solicitan en septiembre al Ministro de Fomento que acceda a no crear impedimentos y que pueda proseguirse la obra con toda normalidad. El 21 de noviembre se accede a lo solicitado exclusivamente para los trabajos de explanación, y sólo en aquellos puntos donde a juicio del Ingeniero Jefe y del encargado de la obra no hubiera duda en la traza, sobre todo respecto a los emplazamientos de las obras de fábrica que pudieran ser inconvenientes, reiterando que se remitiera en el menor plazo posible el reformado solicitado. De este modo el 16 de diciembre comenzaron de nuevo las obras, espantándose por momentos los temores siniestros en los pueblos del entorno que aportaban mano de obra.

El 22 de febrero de 1897 Blas Sorribas redactó la nueva memoria para cumplir la orden, e intentó justificar la demora en su ejecución recogiendo la circunstancia de que el redactor del proyecto primitivo lo hizo de forma un tanto ligera y quizá falseada, desde el gabinete, ciñéndose a levantar el plano de la margen derecha y sobre él, prescindiendo de las inflexiones del río, dibujó el trazado que le pareció ceñirse mejor a las ondulaciones, lo que ocasionó que muchos puntos quedaran dentro de la corriente. En vista de esas deficiencias se procedió al replanteo, resultando un ligero aumento en su longitud. Tras dicha operación se hizo la consideración de que los modelos de puentes previstos originariamente, de madera, no eran los más adecuados, sobre todo por las características de durabilidad del material, con lo que se proyectaron nuevamente. Dichos diseños se ajustaron a arcos rebajados de 15 metros de luz, de fábrica de sillería, por lo que su importe pasará de los 79.424,70 reales primitivos a unos 230.351,20. Realizadas todas las valoraciones por capítulos del modificado, resultó un presupuesto final de 3.647.700,26 reales, que considerando el porcentaje de baja en la adjudicación dio un importe de 213.711,28 reales, equivalente a 53.427,82 pesetas, que como apostilla su autor parece excesivo.

El proyecto reformado se remitió con fecha 26 de abril de 1897, siendo aprobado el 4 de diciembre con un montante de 911.925,06 pts, lo que representaba un adicional de 441.899,42 pts sobre el primitivo. Esta memoria vino a complementarse con otra de 26 de marzo de 1898, con el visto bueno del jefe interino José Sans Soler. Aprobada técnicamente el 8 de noviembre de 1898, ordenándose el 26 de noviembre de 1900 proceder a su replanteo previo y que se tuviera presente el Informe de la Junta Consultiva, que obligaba a rehacer gran parte de los documentos que constaba. Tras la numerosa cantidad de personal desfilando por las obras, con fecha 30 de noviembre del mismo año se dispuso encargar de la misma al ingeniero Pedro Montaner, que se mantuvo adscrito en ella durante más de trece años, hasta su finalización, y será el que procederá a redactar la liquidación. Encontró

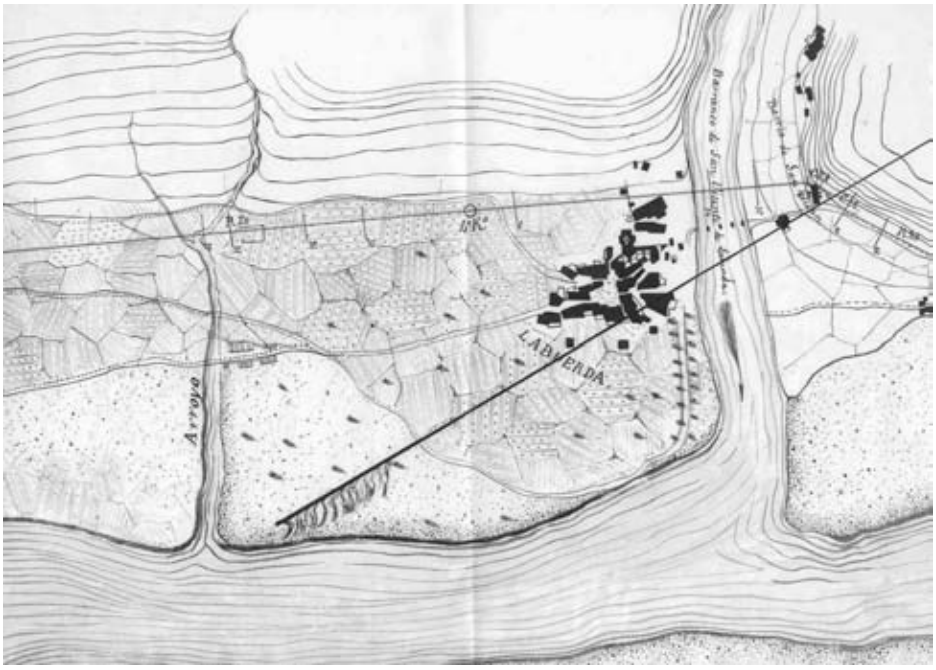
las obras, en una primera inspección tras su nombramiento, en un estado lamentable, proponiendo la incorporación de ciertos materiales para que el ritmo fuera propiado: hormigón para las bóvedas y calizas margosas del país para las restantes fábricas, llegando al extremo amenazante de proponer que si con esta actuación el Contratista no daba el desarrollo adecuado, se procediera a una posible rescisión. Con ello se consiguió que la caliza esquistosa se arrancara a corta distancia del tajo, con sul consiguiente ahorro de transporte. Describe que el motivo central del estancamiento se debía a la circunstancia de que la cantera de donde se abastecían los operarios de material para las obras de fábrica se localizaba en un punto en que para acceder era preciso vadear el río Bellós, invadeable durante muchas épocas del año por su caudal, hasta el extremo de solicitar la construcción de un paso provisional a tal fin, que se desestimó por la superioridad con fecha 21 de abril de 1900.

El 28 de enero siguiente se iniciaron los trabajos de campo, suspendiéndose a primeros de febrero por un temporal de nieves que imposibilitó su continuación, reanudándose de nuevo entrado marzo. Se finalizaron los trabajos posteriores de gabinete avanzado el mes de noviembre de 1901, debido a la escasez de personal cualificado por motivo de unos traslados. Durante el replanteo se dio la circunstancia de que, como las expropiaciones habían sido realizadas hacía varios años, la posibilidad de desplazamiento del trazado se dificultaba y la libertad para tomar ciertos acuerdos venía constreñida porque debía ajustarse al parcelario ya efectuado. De esta manera Pedro Montaner, ingeniero redactor de la memoria del replanteo fechada el 21 de enero de 1902, justificó que el ahorro que podría representar para el Estado alguna posible variación de trazado, sobre todo en cuanto a movimiento de tierras, sería superior al gasto que supondría una nueva expropiación, por lo que podría justificarse; sin embargo, intentó ceñirse sólo a ajustar las rasantes, como medio de compensación de excavación, sin alterar sustancialmente el resto. El trozo constaba de 10.410,78 metros.

LAS FUERZAS DE LA NATURALEZA PONEN DIFICULTADES A LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS

Realizado el replanteo anterior, tal como había dispuesto la superioridad, fue aprobado por Real Orden de 22 de febrero de 1902 con un presupuesto de contrata de 317.159,83 pesetas. Las obras fueron adjudicadas por Real Orden de 2 de diciembre de 1902 al único postor que se presentó, Ramón Fumanal, comprometiéndose a finalizarlas en cuatro años, con una baja de 0,33 pesetas, lo que representaba el simbólico porcentaje del 0,00000104 % del importe total. Las obras siguieron su curso normal hasta la primavera de 1905, cuando se comenzó a cimentar el puente sobre el río Bellós, teniendo lugar una serie de dificultades derivadas de la potencia de la corriente, deshaciendo en varias ocasiones lo ejecutado; con motivo de la sufrida en octubre se vieron obligados a suspender la actuación. En vista de ese contratiempo, el 3 de diciembre de 1906 se autorizó la construcción de un puente metálico, invitando al Contratista a su ejecución, haciéndole saber que caso de que rehusase se segregaría dicho trozo del proyecto, pasando a ser objeto de una nueva contrata. Finalizado el proyecto del puente, y como el Contratista no estuvo conforme con los precios que se habían previsto, se segregó entre los perfiles 358 y 381, equivalente a una longitud de 373,70 metros, formando un proyecto aparte.

Con motivo de los contratiempos climatológicos y la suspensión parcial de las obras, el Contratista pidió una prórroga de un año, siéndole concedida el 20 de diciembre de 1906. Nuevas inundaciones y averías vuelve a requerir la solicitud de otra prórroga de ocho meses más, la cual le es concedida el 31 de diciembre de 1907. Por fin, en el reconocimiento efectuado el 29 de enero de 1909, el Ingeniero Jefe recibió provisionalmente las obras, confeccionando el acta que se aprobó por la superioridad el 5 de febrero siguiente, esperando a la definitiva pasado el año preceptivo de plazo de garantía; en dicha acta



se recogió que el tramo realizado había sido de 10.037,08 metros. Merece la pena resaltar la puntualización que se hizo en los documentos, referido al barranco de San Vicente, donde se había producido un importante ahorro presupuestario, debido entre otras cosas a las condiciones de resistencia de la excelente y dura arenisca empleada en su construcción, lo que influyó en el total del volumen necesario a ejecutar, resultando como costo final un importe de 27.389,43 pesetas, lejos de las 47.459,73 presupuestadas.

La liquidación, una vez finalizadas las obras, se prolongó en el tiempo durante varios años. Iniciada con fecha 20 de abril de 1909 por parte del ingeniero Pedro Montaner, este primer intento de liquidación del proyecto recoge, entre otras cosas que merece la pena destacar, las dificultades que se ocasionaron en los dos primeros kilómetros a partir de Ainsa, refiriéndose un caso excepcional por los problemas que surgieron tras los cortes efectuados para realizar el desmonte sobre los bancos de arenisca alternados de arcillas, pues habiéndose alterado y roto el equilibrio natural que mantenía estable la ladera, se propiciaron continuos movimientos debidos en gran medida a las masas de material en descomposición que se sujetaban a duras penas, y que al quedarse sin apoyo invadieron la explanación, ocasionando el consiguiente al desarrollo de la buena marcha de la obra, y obligando a construir tramadas de muros de contención no previstas para sujetar y consolidar de nuevo el terreno.

El 17 de diciembre de 1911 se produce la recepción definitiva de la obra mediante acta que fue aprobada el 25 de enero de 1912, tras casi diecisiete años de peripecias de todo orden en su ejecución. Seguidamente se procedió a tomar sobre el terreno los datos necesarios para componer la liquidación final que con fecha 16 de junio de 1913 se remitió para aprobación, y que constaba de un montante, deducida la baja de la subasta, de 446.780,86 pts. Es devuelta mediante dictamen el 30 de junio de 1914, para subsanar errores y omisiones detectados por la Comisión, y para fijar, junto al Contratista, los precios contradictorios unitarios de las obras hechas con piedra margosa, así como de las obras de fábrica no ejecutadas con estricta sujeción al proyecto. El Contratista hizo constar que se conformaba con lo ya consignado en la referida liquidación y se prescindiera del acta de precios contradictorios, lo que fue aceptado el 9 de junio de 1915.

Posteriormente, con fecha 1 de noviembre de 1915, y con el examinado del Ingeniero Jefe, Joaquín Pano, se hace una adición a la memoria anterior para cumplimentar lo ordenado, refiriendo nuevamente las vicisitudes por las que hubo de pasar la obra y la exposición a que estuvo sometida de rescisión de contrato, haciendo un canto a la economía que había representado su finalización de 148.197,09 pts sobre lo proyecta-

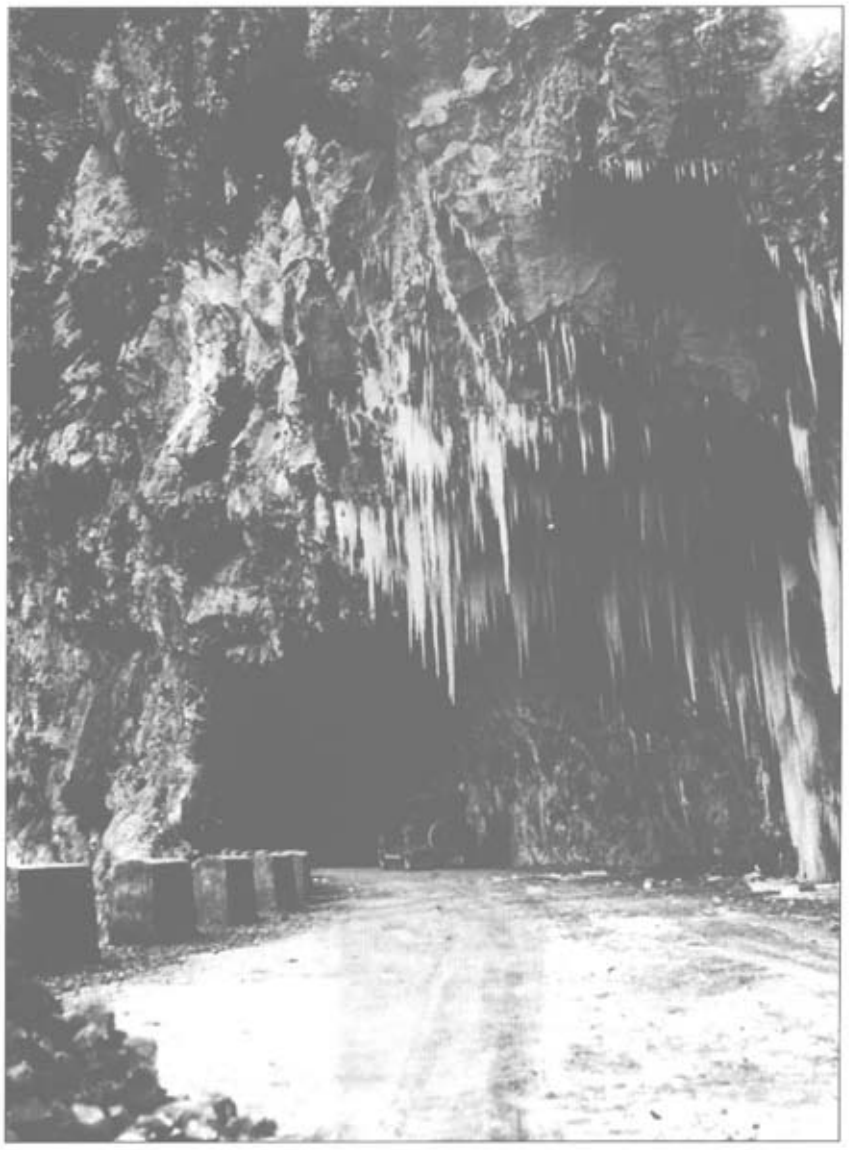
Túnel de las Devotas, única salida del valle de Bielsa hacia España. 1917
Tunel des Dévotes, la seule sortie de la vallée de Bielsa envers l'Espagne. 1917

do. Hace hincapié en que rehaciendo toda la liquidación se perjudicaría tanto a la Administración como al Contratista; por un lado por el tiempo que ello representaría y por otro considerando una provincia con la orografía de ésta, donde el personal de Ingenieros es escaso ya de por sí para atender lo necesario, el perjuicio al servicio sería irreparable. Si bien, después de una serie de consideraciones sobre las discrepancias de la Comisión, concluyó que el importe total en la cuantía resultante es de 1.705,86 pts menos, apenas un 2 % del presupuesto. A esta Memoria se adjunta, con fecha 9 de diciembre de 1915, un nuevo informe del Ingeniero Jefe, Joaquín Pano, en el que puntualiza el redactado por la Comisión y que fue el motivo de la devolución, apoyando y solidarizándose con lo redactado por Pedro Montaner, en cuanto al fondo del asunto y a la forma, y volviendo a incidir en que el rehacer todos los documentos hubiera sido un trabajo ingente, de consecuencias irreparables para Huesca.

CIEN AÑOS DESPUÉS…

Tendrían que pasar más de cien años, hasta 1986, y que se hubiera hecho efectivo y cumplido del decreto de transferencias por el cual pasaba el itinerario a ser competencia de la Comunidad Autónoma de Aragón, para que se tomara en consideración una nueva actuación en profundidad, que adaptara aquella vía obsoleta a las características del tráfico actual, dotándola de nueva sección e incorporándole arcenes. Así en abril de 1986 el ingeniero José López Babier redacta un proyecto de acondicionamiento con la clave A-029-HU, que será aprobado con fecha 29 de septiembre por Sergio Campo, a la sazón Director General de Carreteras autonómico. El 27 de noviembre de 1986 se firma el acta de replanteo por el Ingeniero José López Babier, como Jefe de la División de Carreteras de Huesca, y Antonio Motta Garcés, como técnico; hacen constar en ella que el proyecto es viable, si bien la complejidad de algunos desmontes, así como las cimentaciones en el cauce del Cinca, no permitían determinar con precisión el alcance definitivo que pudiera resultar de algunas unidades de obra. El 13 de abril de 1987 se nombra Ingeniero Director de la obra a Alfonso Mariscal de Gante, que será sustituido el 30 de mayo de 1988 por José Carlos Abadía Doñaque.

Se inicia el procedimiento expropiatorio en febrero de 1987, siendo Representante de la Administración Victoriano Bayón Bueno, y actuando como auxiliar en los temas administrativos el que esto suscribe -de ahí surgirá mi primer contacto en profundidad con la localidad de Labuerda-. En el expediente se ven afectados 19 propietarios en el término de Ainsa, 50 en Labuerda y 110 en Puértolas, que después de haber llegado al acuerdo en la totalidad de las indemnizaciones se procedió al pago el 5 de octubre de 1987, siendo alcalde José Mª Lafalla Cavero y secretario Jesús Esparza Irigoyen.



Túnel de las Devotas. Años 20
Le tunel des Dévotes. Les ans vengtième

El 28 de julio de 1988, en un informe de supervisión del proyecto modificado redactado, se recogió que la adjudicación se había efectuado el 1 de septiembre de 1987 a la empresa Cubierta y Mzov, S.A. por un importe de 418.543.982 pts; modificándose en él las luces del puente sobre el río Bellós y los encepados de los estribos y pilas, pasando a la solución de pila-pilote para los apoyos, siendo aprobado el 1 de agosto.

El 20 de junio de 1989 se aprueba un complementario por 31.279.640 pts y se firmó el acta de disposición de los terrenos; el 15 de diciembre de 1989 se firma el contrato de adjudicación de la ejecución de las obras: por un lado el Consejero del Departamento de Ordenación Territorial, Joaquín Maggioni Casadeval; por otro Cubiertas y Mzov, S.A., empresa representada por Fernando Casado Ruiz en el acto.

Durante las obras se hizo preciso plantear algunos desvíos provisionales, así como pasos alternativos. Uno de ellos, con fecha 11 de febrero de 1988, con motivo de la obra del barranco San Vicente, ocasiona que el alcalde de Labuerda muestre su sorpresa porque se pretendía desviar el tráfico por el casco urbano, con el consiguiente peligro por la angostura de sus calles.

El 2 de marzo de 1992, una vez finalizadas las obras, se aprueba el acta de recepción provisional, tanto del complementario como del modificado, y llegamos hasta hoy, en que se recuerda con añoranza las obras, dando por olvidados los momentos de molestias que con ella se ocasionaron, y con esperanza de futuro la apertura sin cortes invernales del túnel de Bielsa.

Finalizo esta pequeña reseña histórica de la antigua carretera HU-640, actual A-138, con un deseo compartido: el de que los automovilistas y viajeros que transiten por ella, ya sean nativos o visitantes ocasionales con la finalidad de adentrarse en el conocimiento de los lugares y gentes que la jalonan, y que se hayan dignado leer estas humildes líneas, puedan forjarse una idea más aproximada de las vicisitudes por las que pasó el itinerario que hoy les une al mundo. Desde su concepción original hasta ser realidad, entre trámites y faenas, casi cincuenta años de anhelos contemplaron su construcción: toda una vida para el momento. Para relativizar será bueno incidir en que como la medida del tiempo ha variado en los últimos decenios, para los nacidos en décadas recientes, y esto les puede sonar a época pretérita, recordarles que las generaciones que padecieron y se sirvieron de las obras, aún no tan lejanas, supieron valorar lo que representaron; por ello nosotros estamos obligados a hacerlo de igual modo, aunque su existencia, hoy, nos parezca algo del todo natural.

Sirvan estas líneas, pues, como pequeño homenaje a todas las gentes anónimas que la hicieron posible, y a los que hoy la disfrutan.

Bibliografía del Archivo del Servicio Provincial de Obras Públicas en Huesca. D.G.A.:

Itinerario nº 12

Proyecto de Carretera de 3º orden de Ainsa a la Frontera. Legajos nº 65 y 66

Proyecto de Replanteo previo a la subasta de Ainsa a las Devotas. Legajo nº 67

Expropiaciones del Proyecto de Carretera de 3º orden de Ainsa a la Frontera. Legajos nº 19

Liquidación del Proyecto de Carretera de 3º orden de Ainsa a la Frontera. Legajos nº 29 y 31

Proyecto A- 029 -HU

Acondicionamiento de la carretera HU-640. Tramo: Ainsa- Hospital

Liquidación de la carretera HU-640.

J. Jesús Castiella Hernández

RINCÓN DE MAZADAS

Fele caso a tu mujer, pero sólo bella vez - Nino, tu toma ro que te den y suspira por o que queda - O dolor de cabeza o comer lo endreza - Si cluchen as maderas, aire u sequera - Llénate l'andorga i jopa - O farto nunca s'acuerda d'o laso – Pa ir ta casa, antes con antes; pa ir to monte fa o baldragas - Más vale tener qu´ir a amprar - Media vida es la candela, pan y vino l´otra media - O que espera desespera - Si t'echas siesta tápate o melico - As cosas dimpués de bien pensadas, hacelas u dejalas - Nino, no t´estoces ni t´esquinaces – D´afuera vendrán os que de casa nos sacarán - O sermón corted y o trago largued - Astí está o busilis…

José Boyra

LOS AMIGOS Y LAS AMIGAS SE ALEGRAN DEL PREMIO FÉLIX DE AZARA

Tras la concesión del Primer Premio "Félix de Azara" en el apartado de Medios de comunicación social, hemos recibido amables palabras y felicitaciones, por correo electrónico, de un buen número de personas. Queremos dejar constancia de las mismas, en las páginas que siguen y, de paso, agradecerles a todas ellas, su generosidad y el haber compartido nuestra alegría. También queremos señalar que hemos sido felicitados por otras muchas personas, en directo y de palabra, aunque no se recojan en esta relación. A ellos y ellas ya les agradecimos su amable y generoso gesto.

.. ¡Enhorabuena! - Tanto la revista en su conjunto como las dos secciones mencionadas se merecen sobradamente este premio.
Estamos seguros de que, aunque no sean imprescindibles, reconocimientos de este tipo suponen un estímulo para seguir adelante con ese pequeño milagro trimestral que conocemos como *El Gurrión*. Como lectores, también como minúsculos y esporádicos colaboradores y sobre todo como *gurriones* de corazón, nos alegramos muchísimo y desde Barcelona queremos hacerte llegar nuestra más sincera felicitación junto con un fuerte abrazo para Mercè y para tí. **Pilar B. y José Antonio de J.**

.. Ah, el premio. Me alegro por ti, pero sobre todo por todos tus colaboradores y lectores. El premio es un reconocimiento para ti, que eres el director, pero el mayor premio es el que reciben ellos pudiendo escribir en la revista unos, y leyendo parte de su propia historia, otros. Enhorabuena.
Un abrazo. **Sebastián G.**

.. Enhorabuena Mariano! Acabo de abrir el correo y me encuentro con esa buena noticia. Este Premio ayudará sin duda a que "EL GURRIÓN" siga manteniendo su vuelo sin perder la trayectoria. Transmite también, por favor, mi enhorabuena a Mª Victoria Trigo Bello. Un fuerte abrazo. **Miguel Ángel B.**

.. Hola Mariano: Ya estamos a las puertas de la Navidad. Yo te deseo algo más que una feliz Navidad para ti y para todos los que hacéis posible que "El Gurrión " sea una ventana a la que asomarnos muchas personas, que con más o menos soltura vamos desgranando nuestros pensamientos. Yo te deseo y os deseo, a ti, a María Victoria Trigo, a Buisán, a Irene Abad, etc, etc, - no me caben los nombres de todos los que dais un ejemplo de cultura, de optimismo y entrañable solidaridad-, salud. Mucha salud para seguir poniendo ese acento de lo nuestro, lo permanente, para que nada quede ahí en el cajón. Para que nada se olvide y las palabras formen ese bagaje que cala hondo en el corazón de quienes leen esta revista. Mi enhorabuena por ese merecido reconocimiento. Mi deseo es eso, salud y paz. Paz sobre todo ahora que parece que las cosas se agitan desde el Peloponeso hasta Bilbao, paz. Paz para este 2009 que parece avecinarse triste para los españoles que menos tienen. Mientras tanto, a plantar fuerte y a seguir día a día haciendo camino. Que la salud nos acompañe para seguir la estela de tu ejemplo. Gracias por permitirme estar ahí con lo poquito que yo sé. Un besazo. **Carmen I. G.**

.. Estimado Mariano:
¡¡Enhorabuena!!; me alegro sinceramente del premio que, nadie mejor que tú, te mereces; no dejaré de leer especialmente las dos secciones señaladas. Un fuerte abrazo y lo comentaré con toda la familia. **Francisco J. P.**

.. Enhorabuena: Merecido premio. Los gurrions llegan a todos sitios pero unos pocos merecen reconocimiento por sus méritos, precisamente los de canalera, los de canalera de Labuerda y al canalillo de Mercé, que más que algo tendrá que ver. Abrazos y felicidades. Me alegro como si formara parte de ese gurrión bien alimentado. **Miguel C.**

.. Querido Mariano: Estoy de vacaciones y un poquitín retirado de todo. Esta mañana, repasando la prensa de los días pasados, he leído la noticia del premio Félix de Azara, y me he llenado de alegría. Quiero felicitarte. Tú y yo sabemos que los premios no significan necesariamente que exista fundamento. Pero en este caso, mi experiencia dice, grita, clama que se trata de un galardón merecido, construido día a día por la comunidad, capitaneada por ti. Seguro que la ocasión da pie a sabrosas celebraciones, a las que me uno en la distancia. Un abrazo. **Pedro R.**

.. Enhorabuena, gurriones. ¡Qué estupendo! ¡…y qué merecido!
Un abrazo - **José Luis P.**

.. El buen hacer siempre tiene su recompensa, amigo Mariano. Son muchos años los que llevas trabajando y el premio no es gratuito: es merecido.
Me alegro por tí y por "El gurrión" que ya vuela muy alto. Espero de vez, en cuando, ver reflejados mis párrafos en sus páginas. Un abrazo. **Pedro A. A.**

.. Hola Mariano, ya recibí ayer el Gurrión de noviembre, y vi la noticia, también lo había leído en el diario del Alto Aragón. Recibe por ello mi felicitación, creo que es un premio muy merecido y además hay que valorar el trabajo que os lleva a toda la familia sacarlo adelante con tanta puntualidad. Recibe un abrazo. **José Antonio T.**

.. Muchas felicidades al equipo de la revista "EL GURRIÓN". ¡Qué alegría!, comprobar que se reconoce la labor, el esfuerzo,.. Un abrazo. **Marina M.**

.. Hola Mariano: me acabo de enterar del reconocimiento que la Diputación de Huesca, con sus premios "Félix de Azara", acaba de otorgar a la Asociación Cultural "El Gurrión" y su publicación, y por ende a ti, como alma mater de las mismas.

Mi más sincera enhorabuena, como labuerdense, como amigo y como colaborador de la misma, porque esto no supone sino un hito más en la larga y fructífera trayectoria de la Asociación y de la revista, que tantos reconocimientos lleva cosechados, unas veces en forma de galardón, como ahora, y las más de las veces, con la sincera palmada en la espalda y las palabras de ánimo de tantos y tantos amigos, colaboradores y lectores, que trimestre tras trimestre te hacen pensar que vale la pena seguir llevando el timón de ese barco.

Lo dicho, mi más sincera felicitación, que ruego hagas extensiva a tu sufrida compañera, Mercé, que bien puede sentirse copartícipe de este premio y reconocimiento, pensando que merecerá la pena haber quedado, como alguna vez creo haberte oido decir, "literalmente aparcada" por el hecho de estar imbuido y absorbido, corrígeme si me equivoco, por este proyecto.

Hasta muy pronto. Un fuerte abrazo. **Emilio L.**

.. Mi más sincera enhorabuena por ese premio y el reconocimiento a tu trabajo. Un fuerte abrazo. **Ana F.**

.. Hola Mariano: A veces, los diosecillos de lo establecido hacen huelga y entonces salen a escena los duendes de la buena voluntad. Así interpreto lo sucedido con este premio obtenido por EL GURRIÓN.

Ya dirás cuándo es la entrega de premios y si podemos asistir a aplaudir este evento. Enhorabuena para todos, sobre todo para ti y tu familia, que tantos años lleváis implicados en ser un faro de esperanza en Sobrarbe. En lo que a los Paseos por el Sobrarbe respecta, no puede ser mejor noticia para los veinte años que en Febrero de 2009 cumplirá la sección. Hasta más noticias, abrazos, **Victoria T.**

.. Felicidades por El Gurrion, creo que es una gran labor la que hacéis

acercándonos a los que no estamos allí lo cotidiano, lo curioso, lo interesante, lo entrañable de Labuerda. **Fredy M.**

.. Mariano, me alegra mucho que os hayan dado un premio, y que justamente sea el último número de la revista 113, además yo la consulté en mi casa y me gustó mucho, también la miraron mis padres. Me fijé que había un hombre que se llamaba Luis Buisán, ¡Como yo! Es que mi apellido es de la montaña. **Alba B.**

.. Muchísimas felicidades por el merecido premio. Cosas como ésta son las que me animan a poner empeño por comenzar nuevos y, a priori, imposibles proyectos; no me refiero tanto al premio, sino al afán de divulgar, compartir y llegar a la gente de la manera que lo hacéis. Ante cosas así, no dejan de acecharme además de la envidia, las ganas de llegar a tener entre manos proyectos que provoquen a uno mismo tanta satisfacción como seguro te provocan a ti. Un saludo y enhorabuena! **Laura C.**

.. Muchas felicidades por el premio. La verdad, yo creo que lo merecías por todo tu esfuerzo y el empeño que le has puesto. Sólo me queda desear que la revista no se quede en el número 113 si no que siga creciendo. **Paula S.**

.. Hola, Mariano.
¡Enhorabuena por el premio! Me alegro mucho porque te lo mereces. Está bien que se reconozca el trabajo en campos y en actividades poco rentables, como El Gurrión, pero que significan una bocanada de aire fresco para los suscriptores y amigos, cada vez que llega el gurrión de cada estación. Un abrazo para ti y otro para Mercé. Un abrazo. **Pepe L.**

.. Mi querido amigo:
Felicidades por el premio a la revista. Ya veo tu imparable hacer, que a tu señor padre debes. Sigue la revista bien lograda, con puntualidad, muy bien acabada. Va mi saludo amical. **Luis R**.

.. Amigo Mariano:
Desde estas líneas quiero felicitarte tanto a ti como a la Asociación Cultural El Gurrión de Labuerda, en nombre de la Asociación Empresarial Turística de Sobrarbe, como en el mío propio, por el importante premio "Félix de Azara" conseguido.
Es un premio a la labor y al trabajo bien hecho y, como sobrarbenses, debemos estar orgullosos y lo estamos, de que una publicación de nuestra comarca haya obtenido tan importante galardón. **Miguel Ángel G.**

.. Estimado Mariano:
Tras la concesión de los premios "Félix de Azara", en su edición del presente año, quiero haceros llegar mi felicitación por el galardón que habéis obtenido, con mi deseo de que alcancéis los

mayores éxitos en la importante tarea de difusión cultural y edición literaria que os ocupa.
Sin otro particular, recibe un cordial saludo. **Alfredo B.** (Consejero de Medio Ambiente de la DGA)

.. Quería felicitar a Mariano por el premio Félix de Azara 2008 a "La Asociación Cultural El Gurrión", ¡realmente merecido! Entro en la página web Felix de Azara pero no encuentro las imágenes de este año. Mi enhorabuena por el reconocimiento a la labor realizada. El pueblo natal de Félix de Azara es Barbuñales, está muy cerca de Laluenga (apenas 3 kilómetros por camino) La escuela, cerrada recientemente, pertenecía al mismo CRA que Laluenga (CRA A Redolada). La casa natal está restaurada, es muy grande, tipo palacio renacentista. Se nota que era de casa rica... (**Eva R**.)

.. Mi más sincera enhorabuena por el primer premio que os han concedido.!!! (**Chus T**.)

.. Felicidades, Mariano. Me he enterado en el bar de Fiscal por el Diario del Altoaragón de que le han dado el Premio Félix de Azara a tu "Gurrión". Que lo celebréis. Un abrazo. (**Merche C**.)

.. Hace muchos años que nos gusta el Sobrarbe y que lo queremos. Y, gracias a vuestro ***Gurrión***, lo hemos sentido muy cerca, aún estando algo lejos.
Enhorabuena por el reconocimiento que os habéis ganado con tanto empeño. Seguiremos esperando ese pajarico de altos vuelos con ilusión y estaremos ahí para animaros.
Felicidades también para tod@s l@s que han colaborado en ella durante estos veintiocho años.
Un abrazo y un "*sobrarbeso*". (***Pachi P***.)

.. Hola Mariano.
*Ayer leí una noticia en el Heraldo que hablaba del premio Félix de Azara, concedido a la revista El Gurrión y me acordé que todavía no te había felicitado (ya me había enterado con anterioridad). Así que mis más sinceras felicitaciones, y que la revista siga, por lo menos,28 años más. ¡Enhorabuena! (**Rosana**)*

ACTO DE ENTREGA DEL XI PREMIO FÉLIX DE AZARA

El pasado 16 de enero de 2009 se celebró, en el salón de actos de la Diputación Provincial de Huesca, el acto de entrega de los XI Premios Félix de Azara. El Presidente de la Diputación Provincial, Antonio Cosculluela presidía y era acompañado por el Presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias y algunos consejeros de su Gobierno, por ejemplo Mariví Broto (Consejera de Educación, Cultura y Deporte). Además de los consejeros de la DPH, estaba también Víctor Morlán, Secretario de Estado del Ministerio de Fomento, la diputada Mª Teresa Villagrasa y otras autoridades. El acto tuvo una duración de dos horas y hubo de todo: un documental, una pequeña conferencia en italiano, muchos escolares en el patio de butacas para recoger sus premios, declaraciones grabadas de los primeros premios de cada apartado, discursos institucionales y políticos y premiados recogiendo sus galardones. Un acto, sin duda demasiado largo, teniendo en cuenta que el público era mayoritariamente infantil y un tanto extraño que no se invitara a los premiados a decir unas palabras de agradecimiento, aunque sólo fuera uno o dos minutos.

Victoria Trigo y Mariano Coronas reciben el diploma del Premio Félix de Azara concedido a la revista El Gurrión.

Por parte de El Gurrión, subieron al escenario, Mª Victoria Trigo y Mariano Coronas a recoger el diploma acreditativo, que fue entregado por el portavoz popular de la DPH, Antonio Romero. Al finalizar el acto, se invitó a los presentes a la primera planta del edificio de los Porches a degustar un generoso pica-pica. La **revista El Gurrión** recibió el Primer Premio a los Medios de Comunicación Social.
Por el salón de actos, acompañando a los "gurriones" premiados estuvieron Mercè, Sonia, Joaquín, Enrique (alcalde de Labuerda), José Manuel, Irene (madre e hija), Marimar, Pedro, Fernando, Loreto, Marisa, Ángel, Noelia, Mª Pilar…

Otros premiados de la comarca de Sobrarbe fueron, los chavales de Laspuña, pertenecientes al **Colegio Rural Agrupado Cinca-Cinqueta** (recibieron un Accésit en el apartado de Premios escolares) y **Joaquín Guererro** que recibió una ayuda a la edición por su trabajo "*Vida y magia del Pirineo aragonés*"

Y tú..., ¿qué coleccionas?

JOAQUÍN PARDINA BIELSA

Pegatinas de equipajes, posa-vasos, cajas de cerillas, sellos de correos, monedas y billetes de banco.

Joaquín Pardina Bielsa nació en Labuerda (Huesca) y reside en Madrid desde hace 60 años, si bien todos los años pasa el verano en la casa en que nació. Se inició en el mundo del coleccionismo cuando en los años 1945-50, como consecuencia de su trabajo, empezó a viajar con frecuencia, primero por España y luego por el extranjero.

.. ¿Cuál fue la primera colección que iniciaste?

Pues mira, fue la de pegatinas que normalmente colocaban los hoteles de cierto nivel en el equipaje de los clientes a modo de propaganda, costumbre casi desparecida. Y fue porque cuando con quince años estudiaba en Zaragoza, para ir a la Escuela, pasaba necesariamente por delante del "Gran Hotel" que era, con mucho el mejor de la ciudad y que está situado en la calle Joaquín Costa. Allí, en su magnífico portal de entrada, veía con frecuencia maletas apiladas de los clientes, y muchas de ellas tenían pegatinas de diferentes hoteles y países que me resultaban muy llamativas y me hacían soñar con conocer otras ciudades y lugares del mundo. Con estas ideas en la cabeza, cuando años después empecé a viajar y hospedarme en hoteles, lo primero que se me ocurrió fue poner pegatinas en mi maleta y de paso pedir alguna otra para lo que habría de ser mi colección.

.. ¿Cuántas pegatinas tienes y cuáles son los ejemplares más queridos de tu colección?

Tengo unas 50, casi todas de hoteles en los que he pernoctado alguna vez. Le tengo especial cariño a la del Hotel Ritz de Barcelona del año 1950, porque fue la primera vez que fui a un hotel de lujo (pagaba la empresa); la del Hotel Alvear de Buenos Aires, la del Habana Hilton de la Habana (antes de la Revolución) y la del Hotel Tequendama de Bogotá.

.. ¿Y cuándo comenzaste la colección de posavasos?

Años después de ocuparme de las pegatinas de maletas, empecé a coleccionar posavasos de los que ponen habitualmente en los bares. Y he logrado reunir más de 200 ejemplares entre los que figuran uno del Boltaña Hotel (Tno 5), es decir, de hace muchos años, del café Gijón en Madrid y de otros lugares.

.. ¿Y de las cajas de cerillas, qué me dices?

En los años 60/80 era muy corriente que en los hoteles, restaurantes y bares pusieran a disposición de los clientes cajas de cerillas, no del tipo clásico, sino de las que a modo de una pequeña carpeta resultaban muy decorativas y prácticas por el pequeño volumen de las mismas, y claro, con la inevitable publicidad inscrita en las mismas a veces con diseños muy originales y llamativos. Así que me aficioné a recoger y guardar las piezas que se me ofrecían, y logré reunir una gran cantidad, aproximadamente unos 150 ejemplares, que conservo debidamente clasificados

Pero eso sí, tengo que decir que este tipo de coleccionismo tiene varios inconvenientes. Hay que guardarlas en lugares a los que

no tenga acceso los niños o personas mayores y evitar aquellos sitios en los que por un manejo inadecuado pueda producirse un incendio. Por ejemplo, en mi caso las tengo guardas en el trastero, colocadas en cajas selladas para evitar cualquier accidente. Esto conlleva que no puedas mostrarlas a los amigos, ni recrearte con ellas. Es por eso que desaconsejo este tipo de coleccionismo.

.. ¿Y en qué consiste tu colección de sellos?

En cuanto a los sellos empecé guardando sobres sellados de los que había por casa, algunos curiosos como eran los procedentes de Francia o Cuba, lugares con los que mi padre mantenía alguna correspondencia.

Después me aficioné a recortar los sellos de las cartas que llegaban a mi poder y sin mas guardarlos en cajas en espera de ser

Muestra de posavasos

clasificados. Claro que para esto previamente hay que despegarlos del papel en que están adheridos, y esto, es entretenido. Se puede hacer sumergiendolos en un recipiente con agua a la que ha añadido algo de sal. Así después de unos minutos se despegan fácilmente, y luego se ponen a secar y quedan listos para su manejo.

Luego viene el clasificarlos. Hay quien lo hace por países, y dentro de esto por los temas de cada serie emitida. Ejemplo, las provincias españolas; los escudos de España; los reptiles; los transportes, etc. Para facilitar esta labor se editan todos los años unos catálogos que se pueden adquirir en las tiendas especializadas en los que vienen todo tipo de detalles sobre las emisiones de sellos, concretamente el de EDIFIL del año pasado comprende los ellos emitidos en España desde 1850 hasta el final de 2007. Estos catálogos informan de muchos detalles, y además de venir impresos los sellos en su tamaño y color natural, viene datos sobre su precio en el mercado dependiendo del estado de conservación del sello.

En mi caso, te puedo decir que la colección de sellos nuevos de España de los años 1960 a 1985 se los regale a una de mis hijas, y del resto de sellos los he ido repartiendo entre mis nietos, así que en este momento no tengo mas que unos pocos ejemplares.

.. ¿Y la de monedas y billetes de banco?

Con las monedas ocurrió algo parecido que con las pegatinas de hotel. Al regresar de los viajes al extranjero normalmente llegaba a casa con monedas y billetes de los paises visitados. Los billetes los guardaba para emplearlos el viaje siguiente, pero las monedas se quedaban en casa. Con estás me limité a clasificarlas por países y con el tiempo han ido a parar a mis nietos. Si es verdad que con las monedas españolas mantengo una pequeña colección (incompleta) que contiene ejemplares desde la moneda de 10 céntimos de peseta (la llamada en su tiempo perra gorda) de 1870, la peseta de plata de Alfonso XIII, la de 5 pesetas (el clásico duro), ambos de 1870 y las de 5 y 10 cétnimos de aluminio, la de 25 céntimos de cuproniquel que tiene un orificio en el centro y las

Muestra de pegatinas

de 5, 25 y 50 pesetas de 1957.

La colección de billetes es la más sencilla de todas porque su número es limitado, si bien la inversión es mas cuantiosa, y digo inversion y no coste porque según mi experiencia el valor de la misma se ha ido revalorizando con el tiempo en mucha mayor medida que los selllos. Posiblemente este tipo de colección ahora sufra un cambio; porque al ser la moneda común el euro en Europa, las emisiones de billetes diferentes será mínima, si es que las hay.

Mi colección comprende desde el billete de 100 pesetas de Julio de 1925 con la efigie de Felipe II hasta el de 500 pesetas de 15 de agosto de 1928 (Cardenal Cisneros); en total 10 ejemplares. Luego vienen los de la II República que comprende el de 25 pesetas del 25 de abril de 1931 hasta el de 500 pesetas de 22 de julio de 1935, en total 8 ejemplares con la particularidad que aparecen por pimera vez los billetes de 5 y 10 pesetas en 1935 que resultó necesaria por la escasez de plata, material con que se fabricaban las monedas de 1, 2 y 5 pesetas que circulaban entonces.

Un dato curioso: Allá por el año 1985 tuve la oportunidad de adquirir en la Plaza Mayor dos ejemplares de un billete que no

llegó a circular, el de 25 pesetas del 31 de agosto de 1936 con la efigie de Sorolla, y pocos años después se había revalorizado tanto debido a su escasez que me decidía venderlos con cierta pena, pero me sirvió para poder financiar la adquisición de otros billetes. Durante la guerra civil hubo varias entidades que pusieron en circulación billetes de banco como el Banco de España (Barcelona); lo mismo el de Bilbao, el de Gijón y Santander, el Ministerio de Hacienda (Madrid), la Generalitat y el Consejo de Asturias y León, y no pocos Ayuntamientos, en parte para solucionar la escasez de moneda fraccionaria.

Las emsiones de billetes en la llamada zona nacional se inician con el de 1 peseta en octubre de 1937 firmado en Burgos residencia del Gobierno de Franco al que siguen otros de 2, 5, 10, 25, 50, 100, 500 y 1000 y continúa al finalizar la guerra con la normalización de las emisiones del Banco de España (Madrid). Por cierto de los billetes emitidos en esa época, hay algunos (el de 500 ptas de Noviembre del 36 y Mayo del 38 y enero del 40 así como el de 1000 del 38) que han adquirido precios muy altos, desde luego prohibitivos para mi modesta colección.

Le agradecemos a Joaquín que nos haya explicado, que haya desvelado algunas de sus aficiones; que nos haya puesto al corriente de este pluricoleccionismo al que se ha dedicado. Es indudable que, al margen del valor económico que tengan algunas cosas, tiene mérito haberlas recopilado y guardado y en algunos casos pueden tener un valor sentimental o afectivo grande. Algunos objetos guardados nos hacen evocar, cuando los miramos, viajes, lugares, personas, tiempos ya pasados; son elementos que nos permiten reconstruir algunos aspectos de nuestra autobiografía.

Mariano Coronas Cabrero

Muestra de billetes

NUEVAS REVISTAS

No es fácil fundar y mantener una publicación periódica. Tras unos cuantos números, la soledad y el cansancio suelen hacer mella y es frecuente que el desánimo remate la situación haciendo abandonar la empresa. Desde El Gurrión celebraremos siempre que este proceso no se cumpla y que quienes han decidido apostar por crear un medio de comunicación alternativo, encuentren fuerzas y reconocimiento suficiente para seguir adelante.

En esta ocasión, saludamos la llegada de "**Els tres llugaróns**", revista cuyo número 1 salió el pasado verano y cuyo segundo número ha parecido en enero de este 2009. La hacen las gentes de Abi, Seira y Barbaruéns; tres núcleos de población del Valle de Benasque que se agrupan en el municipio de Seira. Sale con portada en color y 24 páginas y centra sus contenidos en asuntos actuales, históricos y folklóricos de los tres "lugares". La Dirección y redacción de la revista las asumen las Asociaciones Culturales Círculo Recreativo de Seira y L´Aigüeta de Barbaruéns. Se responsabiliza de la edición el Área de Cultura del Ayuntamiento de Seira.

La segunda buena noticia de alumbramiento se ha producido en Chistén. Hemos recibido el número 1, correspondiente a l´agüerro de 2008, pero leyendo la presentación intuimos que ya hubo un número 0 el pasado verano. La revista se llama "**El Alcaugüe**" y los responsables se organizan en torno a la Junta Cultural Las Fuens. Se edita, de momento, en blanco y negro y el número recibido tiene 16 páginas. La mayor parte de los artículos están escritos en chistabín, lo que le confiere una gran e importante singularidad. Ánimo a sus animadores y animadoras para consolidarla.

Semana Santa, tiempo revuelto

El mal tiempo en Semana Santa no es una sorpresa. Pero la primavera sí que suele sorprender con lo mejor de sí misma, con lo más bello. El árbol del jardín, una especie de ciruelo ornamental, al entrar en la primavera una vez más nos obsequia todos los años con su hermosa florada de color rosáceo. Cientos de abejas danzan sobre las diminutas flores. El típico zumbido musical regala el oído a la vez que las flores alegran la vista. Un sol espléndido se suma a la alegría de observar la naturaleza y disfrutarla. Son momentos placenteros, de gozo y de reflexión, frente a las tribulaciones del mundo. De los acontecimientos y cambios inquietantes.

Asimismo la Humanidad nos sorprende cada día, pero casi siempre con lo peor de sí misma. Lo mejor, aunque abunda, no llama la atención y no es noticia. Menos mal que la buena gente aún sostiene el andamiaje social.

Comienza la primavera y llega una borrasca. Bajan las temperaturas. La noche será como la más fría del invierno. Sopla el cierzo, se blanquean las cumbres por encima de los 2.000 metros. Las nubes –despeinadas- se descuelgan por la cara sur del Pirineo. Ayer subían las grullas en bandada, en forma de punta de lanza, siguiendo el cauce del río, valle arriba. Hoy bajaban. Señal de que el fuerte viento helado, la niebla en las cumbres y el cierzo, les ha dificultado el paso por el Pirineo hacia los Países Bajos. Pero en cambio se quedan unos días en nuestros campos.

Tras de una tarde con viento helado, a la mañana siguiente amanece Sobrarbe todo blanco. Día 23 de marzo, lunes. Así terminaron las vacaciones de Semana Santa de 2008. La primavera no se adelantó según el calendario y los árboles en flor. ¿Fue quizás el invierno el que se retrasó el año pasado? Pero si la memoria no me falla ya ocurrió lo mismo –otra nevada- en la Semana Santa de 1.994.

Semana Santa y siempre lo mismo: el mal tiempo no deseado por la hostelería y el turismo. Lluvia, viento, frío y nieve. Siempre igual. Ya lo decían los más viejos del lugar. Siempre hace lo mismo. Decenas de años, cien, doscientos. Varias generaciones lo han observado y transmitido. Año tras otro el mal tiempo. Un castigo divino, decían algunos creyentes, frente al desenfreno materialista y al pecado del mundo, por no recogerse y reflexionar sobre nuestros comportamientos. Y mientras unos creen en la influencia de los astros, otros niegan la de la Luna sobre la Tierra.

Esa rara coincidencia –no obstante- lo del mal tiempo todos los años en Semana Santa… ¡Que ocasión y qué cosa para pensar en ese repetido fenómeno tan molesto! Me imagino que los científicos –astrónomos- habrán explicado a qué causas o leyes obedece el mal tiempo en Semana Santa hace ya muchos años. Pues cinco, diez, veinte años seguidos de mal tiempo en esos días… Pero, ¿toda la vida?

Los hechos crearon el lío entre la cuestión religiosa y la científica; entre creer y no creer, puesto que existe el misterio a pesar de la ciencia. Y bien que me alegro, pues en cualquier caso me encanta el misterio para poder imaginar. No importa que la gente y yo mismo pensemos a la vez en nuestra ignorancia. Bendita ingenuidad, la del niño que fuimos y que llevamos dentro. La magia es felicidad.

Luis Buisán Villacampa

Apellidos infanzones de Lamata (Sobrarbe)
4. Los CLIMENT – CLEMENTE

La primera referencia documental fideligna concerniente a los Climent de Lamata es de 1549. En ese año Matheu Climent, *ferrero*, prestó 1000 sueldos a varios vecinos de Camporretuno y Castillón de Sobrarbe; éstos debían pagarle por ello una pensión anual de 50 sueldos. En 1552, los jurados y concejos de Puértolas, Bestué, Esquayny y Belsaerre pagaban 50 sueldos de pensión anual a Matheu Climent. Estos datos nos informan que la casa tenía una buena situación económica, lo que posibilitaba el préstamo de dinero.

En 1566 el valor de los bienes inmuebles de Matheu superaba los 1165 sueldos jaqueses, un valor discreto. Poseía, además de unos cuantos campos, c*asa, cellero, bodega, trillar, corrals y patios* que limitaban *con dos vías públicas y ferrienals de Pedro Miguel.* La posesión de pocos campos y una economía saneada apoya la hipótesis de que la casa en aquellos momentos no era antigua; además no aparece en los censos de 1495.

En 1597 los derechos sobre el préstamo del año 1549 fueron cedidos a otro prestamista. En ese momento regían los designios de la vivienda Marquo Lanau, su esposa María Climent y Esperanza Torres viuda de Matheu Climent.

Infanzonía de los Climent – Clement – Climente

En el año 1630 se realizó un proceso de infanzonía en favor de Vicencio Climent y Francisco Luis Climent, tío y sobrino, vecinos de Huesca. Según sus testimonios, en 1360 el rey Pedro IV de Aragón concedió el título de infanzón a Guillen Climent, vecino de Nerín, de la Valle de Bio. El origen del linaje estuvo en Nerín, si bien en 1630 en este pueblo sólo quedaban paredes y vestigios de lo que fue el casal o palacio de los Climente. Se conservaba en la memoria de los vecinos del pueblo que la casa estaba situada *al suelo del lugar* y limitaba con casa de Pedro Esquein, vía pública y plaza común del concejo. *Después del año 1452 mudaron su domicilio desde Nerín a otras partes.*

Piedra armera de los Climent en Lamata

En el documento se utiliza indistintamente Climent, Clement y Climente, que son lo mismo.

La genealogía de la familia se halla explicada en el proceso, si bien tiene muy pocos visos de ser real puesto que hay menos generaciones de las que cabría esperar para tan largo lapso de tiempo; la evolución supuestamente fue así:

En torno a 1362 vivía, en la localidad de Nerín, Guillem Climent **(I)**, quinto abuelo del exponente. Guillem tuvo un hijo llamado Jayme Climent **(II)**; éste murió alrededor del año 1470. Hijos de Jayme fueron Pedro y Luys Climent, ambos naturales de Nerín. Pedro Climent **(III)**, el heredero, una vez fallecido su padre, trasladó su domicilio a Lamata. Luys Climent **(III)** fue a vivir a Huesca, donde murió en 1522. Luys Climent tuvo un hijo llamado Luys **(IV)** que fue notario de Huesca el cual falleció en 1568. El notario nombró heredero de sus bienes a su hijo Gerónimo Climent.

Gerónimo **(V)** contrajo matrimonio con Beatriz Lastanossa y tuvo al menos dos hijos: Luys (padre de Francisco Luys, el exponente) y Vicencio. Este Vicencio **(VI)** contrajo matrimonio con Magdalena Venasque con la que tuvo un hijo al que llamaron Joseph **(VII)**. Luys Climent Lastanossa **(VI)** casó con Beatriz Gerónima Conessa de cuyo matrimonio nació Francisco Luys **(VII)**.

Según este proceso los Clement, o Climent, de Lamata eran originarios de Nerín, y en Lamata habían ejercido oficios de infanzones, tales como jurado del concejo. En la iglesia se sentaban en los asientos destinados a los infanzones e hidalgos del lugar. Los Climent de Huesca también ejercieron los cargos de Justicia y jurado, y otros, en el concejo de Huesca. Así mismo, se afirma que Luys Climent otorgó una procura en 1483 en favor de Pedro Climent, su hermano, habitante en Lamata; le facultó para poder vender y permutar cualquiera de sus bienes sitos en Nerín. Gerónimo Climent (V) instituyó un legado para poder casar huérfanas parientes; se beneficiaron Juana Climent, mujer de Pedro Franco, y Esperanza Climent, esposa de Miguel Samitier, vecino de Lamata.

Creo que no todo lo que dijeron los interesados era cierto. Es bastante improbable que en torno al año 1470 los Climent llegaran a Lamata, a mi modo de ver lo hicieron más tarde. Lo que sí parece verdadero es que su origen estuviera en Nerín. También resulta razonable que los Climent de Huesca y Lamata fueran parientes. En 1626 figuraba como infanzón Luys Climente de Lamata.

El escudo

En la fachada principal de casa El Herrero de Lamata, sobre la puerta de entrada, en un pequeño hueco, se halla la erosionada piedra armera de los Climent, realizada en caliza blanca. El escudo es cortado, en jefe haz de tres flechas atadas en el centro, estando todas hacia abajo; en punta, embarcación de tres velas desplegadas, si bien la erosión no permite verlas todas. Timbre de hidalguía y lambrequines de cueros recortados. En función de las características del conjunto heráldico y la historia del linaje, creo que se trata de una obra que fue realizada en el primer tercio del s.XVII.

Vista parcial de casa El Herrero

Testamento de Luys Climente de Lamata

El 30 de diciembre de 1649 Luys Climente hizo testamento. Dispuso que su cuerpo fuera enterrado en el cementerio de Lamata, asistiendo tres clérigos. Por su alma se haría un trenteno mayor de misas y otro menor; también tres misas en el altar de Nuestra Señora del Rosario. Su mujer se llamaba María Romeu y tenían cuatro hijos: María, Ana, Cisclo Francisco y Pedro Felipe. Nombró a su esposa usufructuaria de sus bienes. Así mismo nombró, entre sus familiares, varios hederos fideicomisarios los cuales deberían elegir a uno de sus hijos para ser el heredero de la casa.

En abril del año siguiente María, la viuda, contrajo matrimonio con Pedro Linés, de Olsón, con el consentimiento de los herederos fideicomisarios. Pedro Linés, el contrayente, tendría que ser sustentado, de por vida, en la casa de Climente de Lamata; en compensación él trabajaría por el bien de la casa, recibiendo 160 escudos, a razón de cuarenta por año que le pagaría su mujer. También acordaron casar un hijo de María Romeu y el difunto Luis Climente con una de las hijas de Pedro Linés. En este caso, como en muchos otros, el matrimonio fue de conveniencia, el amor quedaba en un segundo plano. Este acuerdo se llevó a efecto, casando Cisclo Francisco Climente con Gracia Linés.

Fachada posterior de casa El Herrero

En 1681 contrajo matrimonio Miguel Martín Climente, hijo de Cisclo Francisco y Gracia, con Magdalena Fumanal Mora, natural de Arasanz. Magdalena, que recibió 2000 sueldos en concepto de dote, era sobrina de Mosén Pedro Fumanal, vicario de Escanilla y Lamata. Al poco de celebrarse el matrimonio, falleció el heredero sin descendencia y hubo que buscar otro. Magdalena, la viuda, contrajo de nuevo matrimonio y fue a casa Falceto de Olsón en 1686.

Los Clemente en el s.XVIII

Hay pocos datos de este linaje en la primera mitad de centuria. Lo principal es que el apellido Climente pasó a ser Clemente. En 1733 Pedro Clemente figuraba como infanzón de Escanilla y Lamata. A mediados de siglo vivían en la casa al menos ocho personas: Martín Clemente, Francisca Lacambra, María Santaliestra, Joseph Clemente, Bartholomé Clemente, Antonio Clemente, Rosa Clemente y Águeda Cavero.

A finales de siglo eran los herederos Joaquín Clemente y María Sampietro, esta última natural de Sarsa de Surta.

Los Clemente en los siglos XIX y XX

A principios del siglo XIX Martín Clemente Sampietro, el heredero, contrajo matrimonio con María Arasanz, de Lamata. Un hijo de este matrimonio, llamado Antonio, casó en 1843 con Rosa Olivar Lacambra, también de Lamata.

En 1874 Antonio Clemente Olivar fue nombrado heredero y contrajo matrimonio con Rosa Castillo Arasanz, vecina de Hospitaled de Espluguillo.

En 1907 Antonio Clemente Castillo, el heredero, casaba con Dolores Lalueza Lueza, natural de Abizanda. Los primeros hijos que nacieron de este matrimonio murieron al poco tiempo. En un intento de erradicar esta adversidad decidieron no sacar a bautizar a los hijos por la puerta principal de la casa sino por una ventana. A partir de entonces no volvió a morir ningún niño.

En torno a 1940 los Clemente de casa El Herrero, también conocida como Ferrero, decidieron ir a vivir a Huesca. Fue una emigración temprana, no motivada por necesidades económicas. Los Clemente vendieron su casa a un vecino de Mediano, pasando a ser ocupada por unos arrendadores: los Coronas de Jabierre de Olsón, lo que propició que la vivienda también sea conocida como Casa Coronas.

Origen y distribución

El apellido Climent–Clemente es relativamente frecuente en España, estando distribuido por todo el territorio. Creo que el origen de este apellido está en muchos sitios a la vez.

Los Clemente de Lamata tienen su origen en Sobrarbe, posiblemente en Nerín. No obstante, el origen primigenio debió estar en un pequeño núcleo de población llamado San Climent o San Clemente, hace siglos deshabitado, situado cerca de Labuerda.

En Lamata el apellido estuvo unos 400 años, desde mediados del s.XVI hasta 1940. Los herederos de la casa fueron herreros y agricultores. También, de forma temporal, ejercieron de prestamistas. Fue una casa que se caracterizó por su estabilidad, si bien se acabó el linaje en el pueblo al ser vendida la casa. Todo tiene un comienzo y un final.

Bibliografía y documentación

- *Archivo Diocesano de Barbastro. Varias dispensas matrimoniales*
- *Archivo Diocesano de Huesca. Varias dispensas matrimoniales*
- *Archivo Histórico Provincial de Huesca. Diversos protocolos notariales.*
- *Archivo Histórico Provincial de Zaragoza. Padrones de infanzones.*
- *Archivos particulares.*
- *Archivo Municipal de Abizanda, sección Registro Civil*
- *Siete Iglesias, marqués de, Caballeros, infanzones e hijosdalgo aragoneses en las Cortes de 1626, revista Hidalguía, Madrid, Ediciones Hidalguía, números 36-39, 1959-1960.*
- *http://www.ine.es/fapel/FAPEL.INICIO.*

Jesús Cardiel Lalueza

NADA NUEVO BAJO EL SOL

A mí me parece muy triste el otoño, sobre todo éste y el anterior. Me abruman los recuerdos, la melancolía, las vivencias pasadas con sus añoranzas, y me siento flotando en un espacio que ni siquiera identifico como propio.

Pero luego hay que volver a lidiar con ese otro mundo material que te despoja hasta de ese tiempo interior necesario para la reflexión, para la quietud, la meditación y el silencio. Y el conflicto surge cuando no hay detención en ese mundo sosegado y apacible al que una querría pertenecer siempre y que tiene la sensación de haber dejado muy atrás en los años de la infancia y de la adolescencia, en la juventud que fue ayer, y en el anteayer del pasado.

En esta dualidad de lo que uno quiere pero no puede, creo que estamos la mayoría de personas para nuestra desgracia, y ahora cuando esta bola nos ha pillado en medio, la explosión de este globo económico, político y social, la crisis de la que todos hablan como uno de los problemas más insolubles de la historia de la Humanidad, ahora, yo también querría huir de esta estampida, de este lío de máquinas, de prisas, de vorágine y de miedos.

Y me sigue sorprendiendo la capacidad de reacción ante el futuro que dicen se nos avecina, el escaso interés que muestran la generalidad de los consumidores, a los que parece no afectar.

Muchos son esa clase media acomodada, y menos acomodada, que por nada del mundo dejaría sus vacaciones de montaña esquiando en los Pirineos, o en el Guadarrama, o en las Chimbambas. Y esta misma clase social es la que colapsa los aviones, las agencias de viajes, y los hoteles de los cinco continentes.

Y me anonada el barullo que se monta en fiestas, ferias y diversiones. Restaurantes llenos, discotecas abarrotadas, automóviles circulando a toda pastilla, eso sí BMW, Mercedes y marcas potentes. Ropa de marca. Salones de belleza a tope, y cirugía estética donde hacen falta más especialistas. No digo ya nada de casinos, de juegos y de las sustancias insustituibles.

Por eso lo de la crisis tan subjetivo,en realidad me suena como una estupidez de los economistas del ladrillo y del baile de la polka, un murmullo incesante de teorías que desde luego de lo que menos hablan es del dos y dos son cuatro, de la honradez y del premio al esfuerzo. Porque lo que interesa para que sigan viviendo bien un ingente número de jetas de todas las profesiones, marcas y tendencias es el consumo. Porque hay que consumir, y consumir a destajo. Desde el rotulador de nuestros educandos - tan majetes ellos-, haciendo de las suyas en fachadas, portales, edificios públicos y medios de transporte, autobuses, trenes y estaciones, hasta el quitamanchas para borrar estos desperfectos.(¡Ah y le llaman cultura, a esta mierda!). Pero cultura o no, es consumo.

Consumo del rotulador y del quitamanchas ese. ¿Cómo vamos a prohibirlo pues? Porque están, la fábrica del rotulador y la fábrica del quitamanchas y, mirándolo así….

Y este agobio, esta prisa por no sé qué, este yo más que tú, y ahora a Tahilandia y si no al Machu Pichu. Y luego, a Egipto, después a Marrakech, que me han dicho que el *crack* está de miedo, y así hasta cien mil historias más. Y si no, a hacer planes para las mascotas, -pobrecitas ellas-, que tienen más derechos que muchos jubilados, que para eso son viejos y cobran una pensión miserable.

Yo me he debido quedar anclada en el siglo pasado, no he debido pasar del mayo del 68. Pero es que yo no quisiera estar en este mundanal ruido del producto bien empaquetado del marketing y la publicidad. Es que yo quisiera huir a cualquiera de los pueblos deshabitados del Sobrarbe, donde no hubiese ni un asomo de técnica, ni luz, ni cobertura para móvil, ni pistas, ni aún senderos. Pero no, la realidad es otra. Ya me gustaría poder elegir.

Estoy en un urbanismo que toma sus medidas aislantes, que desemboca en una natural desprotección del ser inferior, del que no tiene capacidad para gastar, del que está fuera del mercado, del libre mercado de la competencia, del discriminado por razón de la edad, o demasiado viejo o demasiado joven, del solitario, del desequilibrado, del neurótico. Yo estoy en medio de esta sociedad apabullada por las prisas y por querer tener todo lo que nos vende la televisión, o imitar a esos ídolos, que surgen como seres importantes, que luego resultan que no son tan importantes. Son sólo productos del marketing, de la publicidad, seguros en sí mismos, impenetrables, empleados en comunicarse con las técnicas más innovadoras., pero vulnerables al análisis racional que descubre que no hay valores dentro del envoltorio.

En esta sociedad que ya no distingue churras de merinas, bien vendría parar un poco este consumo, y detenerse. Yo deseo trabajo para todos, pero no las ganancias desproporcionadas de las multinacionales en el sector del automóvil, o en las inmobiliarias y las finanzas. Alguien debería entender lo que fue la tierra, como elemento de sustento, -no la dilapidación de sus recursos naturales-, lo que fue el ahorro, -no el crédito a la especulación-, como origen del capital, y la fuerza del trabajo, el trabajo bien hecho, no la chapucería.

Varada pues en los recuerdos, me siento afortunada por tener los padres que he tenido, trabajadores en exceso, sacrificados y abnegados que me hicieron ser así, responsable en el medio que me ha tocado desenvolverme, y sobre todo despojarme del excesivo materialismo que sacude mi entorno.

Las referencias del sesenta aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos ponen un rayo de esperanza y me ayudan a salir del escepticismo. Y dejo para otro día la historia de mis antecesores que vivieron en estas hermosas tierras de los ríos Ara y Cinca.

Carmen Irene García

Museo Paleontológico de Sobrarbe

Está ubicado en Lamata, en un edificio nuevo en el que se han integrado los pocos restos que quedaban de la antigua casa Román. Cuenta con una superficie útil que ronda los 140 m^2. Aunque aún no está inaugurado de forma oficial, ya puede ser visitado concertando previamente el día y la hora.

Contenidos

Vertebrados

Se exponen los fósiles más singulares, algunos de los cuales son únicos: cocodrilo de Lamata, fémur de Abizanda, tortugas, dientes y mandíbulas de mamíferos, etc. Hay 6 vitrinas dedicadas a ellos.

Invertebrados y plantas

Se muestra la gran variedad de invertebrados fósiles existente; están ordenados por grupos, distribuidos en 11 vitrinas. Las plantas, al ser más escasas ocupan sólo una vitrina; se trata de ejemplares de elevado interés científico.

Arqueología

En dos vitrinas se expone material lítico, cerámico y metálico encontrado en Sobrarbe, perteneciente a diversas épocas que abarcan desde el Paleolítico hasta la Edad Moderna. Se muestra la evolución de los útiles líticos y cerámicos.

Visitas

Para visitar el museo hay que solicitarlo previamente
Teléfono 649 683 498
Correo-e: museolamata@yahoo.es
Entrada: 2 €. Precio especial para grupos

Museo de fósiles. Vista exterior del edificio

Una de las tres salas con las que cuenta el museo

ENCUENTRO DE TELLA 18-10-2008

El pasado día dieciocho se celebró el VII encuentro de música popular Dolmen de Tella. En las primeras horas del día las nubes cubrieron el cielo y descargaron sobre la zona una cantidad de agua que, si bien hacía mucha falta para el campo, no hacía presagiar nada bueno para la tarde. Como si las brujas hubieran tenido algo que ver, por la tarde cesó la lluvia y, poco a poco los grupos fueron llegando hasta el Dolmen y el público se dispuso a disfrutar una vez más con la música y el baile de: la Cuquera, A Ronda d´os Chotos D´embún, Tres dan Mal, l´orache y Eths Autes- Francia. El sol no quiso acudir esta vez y las brumas recorrían el paisaje dándole así un aire misterioso. Una vez más debo reconocer que, al ver a los grupos cantando y bailando con el público entre la niebla un escalofrío recorrió todo mi cuerpo. ¿Será cierto lo de encuentro mágico?

LA LEYENDA DEL BESO

Entre los escondidos pliegues de la historia, se encuentran mezcladas con hechos reales algunas de las leyendas que muchos de nosotros conocemos y que, a fuerza de repetirse una y otra vez, en algunas ocasiones se confunden con la realidad, o sea con la propia historia. Es allí dónde podría encontrarse la que escuché no hace mucho por boca de un trovador durante la celebración de un mercado medieval. Hace años, muchos años, en un lugar situado bajo el Castillo Mayor y la Sierra de las Zucas y dominando parte del valle del Cinca, sucedieron unos hechos que sacudieron tanto a la población local como a los pobladores de las vecinas aldeas. En el lugar de Tella, vivía Ramiro, un mozo bien plantado que tenía a su cargo las ovejas de toda la aldea y con ellas recorría los prados y los puertos buscando para el ganado la hierba mas tierna y el agua que necesitaba. Ramiro tenía una flauta de caña, se la compró a un mercader que abastecía a la aldea de aceite, vino y todo lo que los vecinos necesitaban. Durante las horas que pasaba con su rebaño aprendió a sacar de aquella flauta melodías y tonadillas que gustaban a todo el mundo, pero que atraían en especial a Aldonza, una muchacha de oscuros ojos, pelo negro y enjuto talle. Los enamorados se pasaban horas mirándose a los ojos, suspirado y anhelando esos besos que ninguno de los dos se atrevía a dar. Cierto día se citaron a la puesta del sol en el prado que hay justo al lado del dolmen. Los dos sabían que había llegado el momento de aquellos besos que tanto deseaban, y el día transcurría lentamente esperando la hora señalada.

Ramiro se encontraba con su rebaño cuando observó que algo había asustado a las ovejas, se acercó a comprobarlo y se encontró cara a cara con un enorme jabalí que nada mas verlo fue a por él. De nada le sirvió el palo de avellano, ni los ladridos de su fiel perro, con sus afilados colmillos, la fiera, se deshizo del perro y después se abalanzó sobre Ramiro jugando con él como si se tratara de un muñeco de trapo. El sol se iba a ocultar y Aldonza que había llegado un poco antes, se encontraba sentada sobre la hierba canturreando una de las melodías que Ramiro interpretaba. Llegó la noche y Aldonza seguía allí y allí la encontraron sus padre cuando al día siguiente la buscaban para comunicarle lo que había sucedido. Aldonza no quiso hablar con nadie y sufría en silencio su pena vagando por las calles de la aldea, hasta que un día desapareció y nunca más se supo de ella. Desde aquel día dicen que una vez al año pueden oírse en los alrededores del dolmen las melodías que Ramiro sacaba de su flauta de caña y hay quién asegura haber visto a Aldonza sentada sobre la hierba mezclada entre la gente cuando se celebran estos encuentros, lo que si es cierto es que en estos días cuando dos enamorados se besan se oye sonar la música.

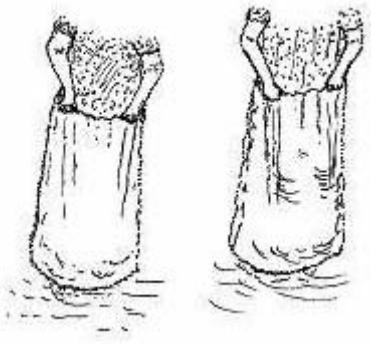
Eleuterio Pueyo.

Relato contado a modo de saludo al comienzo de la actuación del grupo Cuquera.

Juegos Tradicionales Aragoneses

"CARRERAS DE SACOS"

La "carrera de sacos" es un juego muy extendido y practicado en todo el territorio aragonés, principalmente por los más pequeños, al estar frecuentemente incluido en el programa de numerosas celebraciones y fiestas populares.



Es un juego muy sencillo de practicar, ya que sólo se necesita un saco, ya sea de arpillera, o más fino al tacto, como los que envasan arroz, sirviendo así mismo sacos de plástico.

Para iniciar el juego, y como en todas las carreras, empezaremos por marcar sobre el terreno una línea de salida y otra de llegada, acordando con antelación la distancia a recorrer. Una vez hecho esto, todos los participantes se colocarán detrás de la línea de salida, habiendo introducido las piernas dentro de su saco, a la vez que lo cogen con las manos por la parte superior y tiran hacía arriba para que no queden arrugas y así evitar, dentro de lo posible, el tropezar con el saco durante la carrera.

A la voz de salida, los participantes comenzarán a dar saltos hacía delante hasta llegar a la línea de meta, ganando aquél que llegue en primer lugar. Es válido que el jugador que tropiece y caiga, vuelva a levantarse y reanude la marcha, eso sí, siempre que no se hubiera salido del saco. También se puede acordar la eliminación de aquel que caiga al suelo, así como de quién empuje al contrario para derribarlo.

En este juego pueden participar grandes y pequeños estableciéndose categorías por edades. De igual forma, puede ser practicado en cualquier superficie, siendo la tierra la más adecuada ya que amortigua mejor la caída, aunque habitualmente se realiza sobre el cemento de las plazas de pueblos y ciudades, lugar lúdico por excelencia.

J. L. Ara

Don Mariano

Don Mariano, evoco su fiel figura
y quiero por su destino rezar.
Me uno al sentido temblor del pajar,
hecho de musgo, nieve y agua pura.
Entre la fraga, hecha noble dulzura,
su pasaje me da que meditar.
¡Cuántos caminos luce el bien obrar!,
bordado de palomas y tersuras.
Se estremecen las más dichosas piedras,
en valles soleados de candor.
Un padre es un pastor con real donaire,
velando por los hijos y las yedras,
al correr del arroyo y su rumor,
respirando del Pirineo su aire.

Luis Romay G. Arias

CLUB ATLETICO SOBRARBE
AÑO 2009

NOTAS IMPORTANTES:

1.- LAS EXCURSIONES DE RAQUETAS DE NIEVE DEL 24 DE ENERO y 14 DE FEBRERO, DEL 7 DE MARZO A ESCALONA, DEL 5 DE ABRIL (DOMINGO) TRONCEDO-RAÑIN, DEL 18 DE ABRIL POR GUARA, DEL 9 DE MAYO A PEÑA MONTAÑESA. DEL 23 DE MAYO A LOS BATISIELLES, DEL 13 DE JUNIO A PUNTA FULSA, DEL 18 DE JULIO AL COTIELLA, DEL 18 DE OCTUBRE (DOMINGO) TRAVESÍA SEÑES-BIELSA Y 14 DE NOVIEMBRE, SESTRALES POR PLANA CANAL, SE ORGANIZAN CONJUNTAMENTE CON NUESTROS AMIGOS DEL CLUB NABAIN DE BOLTAÑA.

2.- EN LAS TRAVESIAS O EXCURSIONES QUE NECESITEN FURGONETA O BUS, OS ROGAMOS VUESTRA INSCRIPCION COMO MAXIMO 2/3 DÍAS ANTES DE LA SALIDA, AL OBJETO DE PODER CONTRATAR CON TIEMPO SUFICIENTE EL MEDIO DE TRANSPORTE NECESARIO.

3.- Os seguimos recordando, al igual que en el pasado año, la creación dentro de nuestra página www.clubcas.com de una GALERIA DE FOTOS ANTIGUAS DE DEPORTE EN SOBRARBE, la que os animamos a visitar y PRINCIPALMENTE a que nos ayudéis a incorporar nuevas fotos de los deportes tradicionalmente practicados en nuestra comarca, como Fútbol, Frontón, Carreras Pedestres, Montañismo, Carreras de Cintas (en bicicleta), tiro de soga, etc., aportando material, dando la mayor difusión posible de la misma e indicándonos cualquier persona que pueda ayudarnos en esta tarea.

DETALLE DE LAS SALIDAS, CAMINATAS Y ASCENSIONES PROPUESTAS:

DIA 24 DE ENERO (sábado). Excursión con raquetas de nieve por la zona del Hospital de Benasque. Coordina Inazié Pardinilla (teléfonos 974500908 y 649756077).

DIA 1 DE FEBRERO-domingo (X CROSS DE LA FERIETA).Coordinado por Javier Bergua y con la colaboración de la Comarca del Sobrarbe y Ayuntamiento de Ainsa-Sobrarbe. (Aunque siempre se ha contado con bastantes voluntarios para este evento, Javier Bergua solicita que, para una mejor planificación, dichos voluntarios se lo comuniquen cuanto antes a sus teléfonos 974500412 y 696697211).

DIA 14 DE FEBRERO, sábado. Segunda excursión con raquetas de nieve por la zona de Cuello Arenas en Nerín, lógicamente si hay nieve. Coordina J.Mª Lafuerza (teléfonos 974241841-606356255)

DIA 28 DE FEBRERO, sábado. Actividades montañeras en el refugio Marradetas gestionado por Tete, como prácticas de nivologia, catas de nieve, iglú, raquetas, etc. (Organiza y coordina Chus Puyuelo, teléfono 656439880)

DIA 7 DE MARZO, sábado. Salida senderista desde Ainsa y Boltaña hasta Escalona, pasando por S. Vicente de Labuerda, Fontanal y Muro de Bellos, con posibilidad de encargar comida en un Restaurante (el regreso lo haremos con transporte). Muy poco desnivel y entre 3/4 horas de recorrido total. Coordina José Maria Lafuerza (974241841 y 606356255).

DIA 21 DE MARZO, sábado. Romería a la ermita de San Benito desde Olsón y volviendo por Abizanda. Entre 3/4 horas de recorrido total. Organiza y coordina Trini Grasa, teléfono 974500033.

DIA 5 DE ABRIL domingo. Travesía senderista por el valle de La Fueva, desde Troncedo a Rañin, pasando por Latorre, Lavilla y Solanilla. Sobre 15 kiómetros de recorrido con muy poco desnivel y una duración aproximada de 4/5 horas. Organiza y coordina Ramón Azón (974500234).

DIA 18 DE ABRIL, sábado. Tozal de Guara. Travesía saliendo en Pedruel, pasando el Alcanadre por puente, subida al Cabezo de Guara, llanos de Cupierlo, tozal de Cubillars y regreso por Santa Cilia de Guara. Desnivel de 1.000/1.200 metros y 6/8 horas de recorrido. Organiza y coordina Oscar Ballarín (teléfono 636529537.

23/27 ABRIL. I Torneo Internacional de Fútbol Veteranos, a desarrollarse en Ainsa y Boltaña. Organizado por la Agrupación de Veteranos Fútbol Sobrarbe y contando con la colaboración de nuestro Club, la Asociación Turística Empresarial de Sobrarbe, Ayuntamientos de Ainsa-Sobrarbe y de Boltaña y de la Comarca de Sobrarbe.

DIA 9 DE MAYO (segundo sábado de mayo). Ascensión tradicional a la Peña Montañesa. La excursión alternativa consistirá en el recorrido PR desde Ainsa o Soto hasta el Plano o San Victorián. Organiza la Junta Directiva del Club. Se pondrá en conocimiento de todos con tiempo suficiente el detalle de las horas de salida, comida, autobús, etc..

DIA 23 DE MAYO sábado. Lagos Batisielles en el valle de Benasque. Excursión que no se pudo realizar en el mes de abril del pasado año por mucha nieve. Sobre 800/900 metros de desnivel y 5/6 horas de duración total. Coordinan J.J. Capdevila e Inés Estop, teléfono 974500241.

DIA 13 DE JUNIO, sábado. Ascensión a Punta Fulsa (2.858 metros) por el lago Urdiceto. Entre 6/8 horas de duración y desnivel dependiendo desde donde se salga. Organiza y coordina José Miguel Cheliz (974500006 y 680328242).

DIA 28 DE JUNIO, domingo. IV Carrera de Montaña a la Peña Montañesa. De antemano contamos con la colaboración de los voluntarios de la primera Carrera (si alguien no pudiera hacerlo que lo indique cuanto antes a la Comisión organizadora) y volvemos a solicitar la ayuda a todos aquellos que puedan y quieran colaborar en la edición de este año y que por diversas circunstancias no pudieron hacerlo el pasado año.

DIA 4 DE JULIO, sábado. Excursión familiar a los lagos Neouvielle en Francia. Organiza y coordina Paco Sierra, teléfono 609655800.

DIA 18 DE JULIO, sábado. Ascensión al Cotiella con pernocta la noche del viernes en el refugio de Cullivert. Por las Neis. Entre 1.500/1.600 metros de desnivel y 9/10 horas. Organizan y coordinan Oscar Ballarín, 636529537 y José María Lafuerza, 974241841 y 606356255.

DIA 1 DE AGOSTO, sábado. Ascensión al Pico Taillón (3.144 metros), desde Cuello Gordo a Góriz y Brecha de Rolando. Sobre 1.200 metros de desnivel y 9/10 horas de duación. Organiza y coordina José María Lafuerza (974241841 y 606356255).

DIA 29 DE AGOSTO, sábado. Ascensión a Monte Perdido desde Cuello Gordo por Las Escaleras. Entre 1.300 /1.400 metros de desnivel y 9/10 horas de recorrido. Organiza y coordina Chus Puyuelo, 656439880.

DIA 19 DE SEPTIEMBRE, sábado. Ascensión a los Astazus desde Pineta, pasando por el balcón de Pineta y lago de Marboré. Sobre 1.700 metros de desnivel y 9/10 horas de duración. Organiza y coordina Chus Puyuelo, 656439880.

DIA 3 DE OCTUBRE, sábado. Excursión de Ainsa a Arcusa pasando por Santa María de Buil. Poco desnivel y 4/5 horas de duración. Organizan y coordinan Joaquín Escartín y José María Lafuerza, 974241841 y 606356255.

DIA 18 DE OCTUBRE, domingo. Travesía desde Señes a Bielsa por el collado de la Cruz de Guardia. Sobre 800 metros de subida y 1.000 de bajada y duración aproximada de 5/6 horas. Organiza y coordina José Maria Lafuerza (974241841 y 606356255).

DIA 25 DE OCTUBRE, domingo. Día del senderista organizado por la F.A.M. En estos momentos todavía no se conoce en que lugar de Aragón se celebrará, lo cual se comunicará en su momento.

DIA 31 DE OCTUBRE, sábado. Faja las Flores en Ordesa subiendo por Carriata y bajando por Cotatuero. Entre 900/1.000 metros de desnivel y 7/8 horas de duración. Organiza y coordina Chus Puyuelo, 656439880,

DIA 14 DE NOVIEMBRE, sábado. Ascensión a Sestrales desde Plana Canal. 350/400 metros de desnivel y 3/4 horas de duración. Última salida de las organizadas con nuestros vecinos del Nabain y en principio se celebrará la cena de hermanamiento y final de temporada. Coordina José María Lafuerza (974241841 y 606356255).

(información remitida por ***José María Lafuerza Buil)***

ACTIVIDADES PRIMER TRIMESTRE AÑO 2009 - Grupo de Montaña NABAÍN - BOLTAÑA

ENERO

- **DIA 17.- ESQUI: *PIAU-ENGALY*.- Salida a las 8 desde el Parador.- Apuntarse pronto, plazas limitadas.-**
- **DIA 24.- MONTAÑA: *RAQUETAS DE NIEVE EN BENASQUE*.- Actividad conjunta con el C.A.S.-**
- **DIA 31.- ESQUI: *PIAU-ENGALY*.- Salida a las 8 desde el Parador.- Apuntarse pronto, plazas limitadas.-**

FEBRERO

- **DIA 14.- ESQUI: *PIAU-ENGALY*.- Salida a las 8 desde el Parador.- Apuntarse pronto, plazas limitadas.-**
- **DIA 14.- MONTAÑA: *RAQUETAS DE NIEVE EN NERIN*.- Actividad conjunta con el C.A.S.-**
- **DIA 28.- ESQUI: *PIAU-ENGALY*.- Salida a las 8 desde el Parador.- Apuntarse pronto, plazas limitadas.-**
- **DIA 28 .- MONTAÑA: *PICO BACIERO (2.116 m.)*.- Desnivel 600 m., duración aproximada 3-4 horas.-**

MARZO

- **DIA 7.- MONTAÑA: *TRAVESIA BOLTAÑA-AINSA-ESCALONA*.- Desnivel acumulado 500 m., tiempo total entre 3,30 y 4,30 h..- Actividad conjunta con el C.A.S.-**

- **DIA 14.- ESQUI: *PIAU-ENGALY*.- Salida a las 8 desde el Parador.- Apuntarse pronto, plazas limitadas.-**
- **DIA 21.- MONTAÑA: *ROMERIA OLSON-ERMITA DE S.BENITO-ABIZANDA*.- Actividad conjunta con el C.A.S.-**

- **DIA 28.- ESQUI: *PIAU-ENGALY*.- Salida a las 8 desde el Parador.- Apuntarse pronto, plazas limitadas.-**

Una «V» en el cielo: ¡pasan las Grullas!

Durante los días que van de finales de febrero hasta principios de marzo, podemos disfrutar en el Sobrarbe de un espectáculo impresionante y tradicional. ¿El carnaval de Bielsa? ¿La fiesta de Santa Águeda? No, hablamos de otra cosa, de un espéctaculo natural. Cada año, en los primeros días primaverales y con las almendras dentro de poco en flor, miles de grullas sobrevuelan la comarca en grandes bandos. Van rumbo hacia tierras escandinávicas y de Centro-Europa donde tendrá lugar la reproducción de la especie. Vienen de las tierras extremeñas, donde han pasado el invierno.

La grulla común, en Aragón también llamada gruba o gruda y con el nombre científico *Grus grus*, es un ave grande y elegante, con las patas muy largas y el cuello largo y estrecho. Tiene un aspecto bastante similar a la cigueña blanca. Su longitud llega hasta los 120 cm y la envergadura de los alas es de más de dos metros (220 cm), que aunque parece mucho, es menos que por ejemplo la del Buitre o del Quebrantahuesos. El plumaje es grisáceo. La cabeza y la parte superior del cuello son blancos con el píleo desnudo y de color rojo. Ciertas plumas son alargadas y muy voluminosas. Éstas dan a la grulla un aspecto muy característico y elegante, como de 'cola de avestruz'. Los jóvenes presentan un color parduzco y carecen del diseño característico de la cabeza.

Foto: Miel Ferdinande

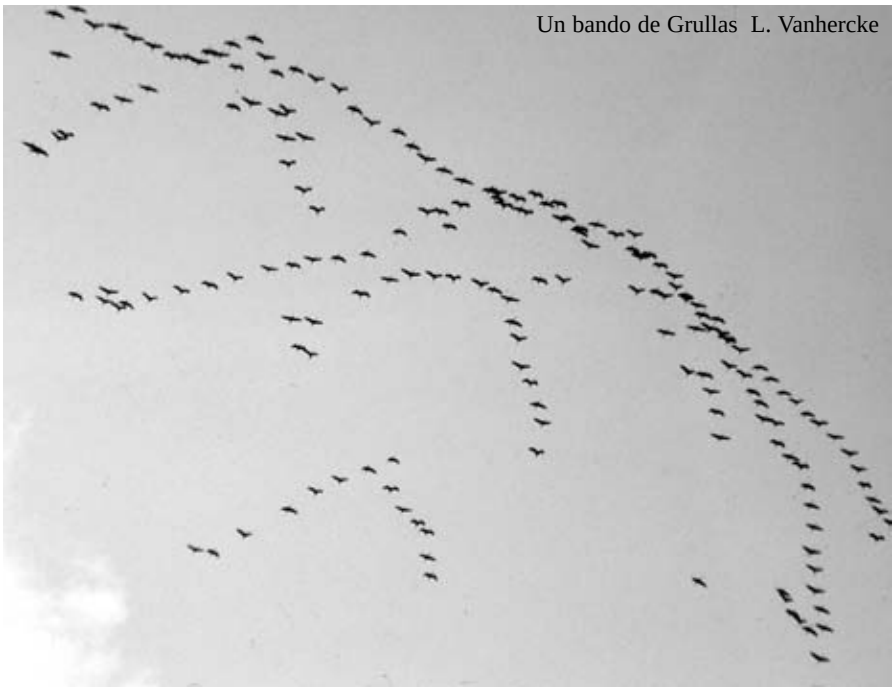
AVES MIGRATORIAS

Cuando el frío se apodera de las tierras norteñas y orientales de Europa, las grullas emprenden su viaje hacia las tierras más cálidas de la Península Ibérica. Este viaje hacia los inviernos suaves del sur, a veces, es superior a los 2500 kilómetros. Cruzan los Pirineos durante octubre y noviembre, pero el grueso de la población entra por Navarra y el País Vasco y mucho menos por el Sobrarbe que en primavera. Los aves necesitan varias semanas para llegar a su destino principal: Extremadura. El flujo migratorio otoñal tiene un claro destino inicial, la Laguna de Gallocanta al suroeste de la provincia de Zaragoza, en la Comarca de Daroca. La utilizan como lugar de escala y en parte invernal para luego dispersarse por la Península y llegar hasta las ricas dehesas extremeñas. Alrededor del 75% de las grullas norteñas y orientales vienen hasta Extremadura cada año para pasar el periodo invernal. La población de grullas que invernan en la comunidad autónoma se estima en unos 80.000 individuos. Se reparten por todo el territorio extremeño, con presencia en varias decenas de localidades distintas. Está claro que la región tiene una responsabilidad importante para la conservación de la especie.

Grullas se desvian por La Peña Montañasa (27.02.2007) L. Vanhercke

Cuando va terminando el invierno, las grullas empiezan su viaje prenupcial hacia el norte. En el Alto Aragón el pasaje es, en general, bastante concentrado en el tiempo. Decenas de miles de aves hacen escala en Gallocanta otra vez pero

con situaciones metereológicas favorables no tardan en continuar su viaje en masa. En tierras oscenses, los aves siguen el curso del río Gállego para hacer escala en el embalse de la Sotonera (al oeste de Huesca). Aquí algunos finales de invierno se han llegado a contabilizar concentraciones de más de 35.000 ejemplares. En esta temporada se puede también observar


Un bando de Grullas L. Vanhercke

grullas en otros lugares del Alto Aragón, tal como en la Laguna de Sariñena, en los Monegros y en el Bajo Cinca, sobre todo, entre Selgua y Ballobar. Incluso se ven con frecuencia grandes bandos en algunos embalses pirenaicos como el de Barasona, al sur de Graus y el de Mediano, al sur de Aínsa. Para muchas grullas, la tradicional parada de la Sotonera es la última antes de cruzar la montaña. Si las circunstancias se lo permiten, se marchan a la mañana siguiente y entonces miles de aves buscan un sitio para pasar los Pirineos. Como el valle del Cinca, con el puerto de Bielsa, es un corredor conocido de paso, es entonces el momento de mirar al cielo y escuchar el momento en el que pasan las grullas.

OBSERVAMOS SU PASO: ¡un espectáculo!

No estamos cada año en el Sobrarbe en la (corta) temporada ideal para observar la migración de las grullas, pero sí tuvimos varias veces la suerte de admirar este espectáculo grandioso. Desde Puyarruego tenemos una vista panorámica que permite detectar los bandos desde lejos y seguirlos durante bastante tiempo. Antes de verlas, percibimos un sonido sordo y lejano, un "crruu crruu" que va *in crescendo* hasta copar todo su alrededor. El silencio del valle se ve muy pronto turbado por los numerosos bandos de grandes aves que se dirigen hasta el norte. En general, el espectáculo empieza sobre las once de la mañana, cuando las aves salidas al amanecer (al salida del sol) de la Sotonera han llegado al pie de la alta montaña. Desde Puyarruego podemos avistar los primeros bandos en su típica forma de vuelo en "V" que aparecen por encima de la cresta de San Cabás acercándose al obstáculo más importante de su viaje: la cordillera. Algunos bandos van directamente rumbo al valle del Cinca pasando en frente de la Peña Montañesa en dirección al puerto de Bielsa. Otros se pierden un poco, buscando un lugar para pasar. Se dirigen al Castillo Mayor o hacia los Tres Sorores, pero en general no logran pasar por ahí. Entonces bajan hasta encima del pueblo, o en la zona de las Sestrales en Añisclo para intentar el paso otra vez. La grulla es un planeador que necesita corrientes térmicas para cubrir largas distancias y tiene dificultades para cruzar las montañas de gran altitud. Por eso, algunos bandos necesitan más de una hora para encontrar un lugar favorable para continuar el viaje, por ejemplo atravesando el portillo de Tella o siguiendo enfín el valle del Cinca hacía la frontera. Vuelan de un lado al otro, haciendo grandes círculos bajando y subiendo varias veces en busca de zonas con aire más caliente para ganar altitud. A mediodía el cielo está lleno de bandos en "V", otros circulando, y con el "crruu crruu" por todas partes. El grueso de la migración se desarrolla entre las once y las tres de la tarde.

Observamos el pasaje primaveral de las grullas sobre Puyarruego en 2001, 2003, 2004 y 2007, con un total de 598, 7572, 2032 y 11102 ejemplares. Con un poco de experiencia, contar los bandos de grullas no es tan difícil porque gracias a su manera de volar en "V" se puede distinguir bien cada ejemplar. Los bandos más grandes se cuentan por grupos de 10, 50 o 100. Los tres primeros años las Grullas pasaban la primera semana de marzo, pero en 2007 fue en la última semana de febrero. El año 2007 destaca por el elevado número de ejemplares. El 27 de febrero, en dos horas, entre mediodía y las dos, pasaron no

Bandos en "V" pasan por encima de Puyarruego (27.02.2007) L. Vanhercke

menos de 11 bandos (el más grande contaba 5200 aves!) con un total de 11100 Grullas! Era uno de esos 'super' días con una masiva pasa desde la Sotonera. Un espectáculo inolvidable.

Durante su estancia invernal en Extremadura, las Grullas se alimentan sobre todo de bellotas, en las encinares que encuentran en la dehesa. Al final del invierno utilizan también los cultivos de cereales. En sus sitios de escala (y en parte invernal) como por ejemplo La Laguna de Gallocanta o lugares más al norte en Huesca, la grulla depende para su alimentación fundamentalmente de los cultivos de cereal (cebada, triga, maíz). También los aportes proteínicos de origen animal o los cultivos como el girasol complementan su dieta. Sobre todo la querencia por el cereal le ha traído bastantes problemas a la grulla. Durante muchos años se la ha considerado como muy dañina. La especie era acogida a veces hasta con petardos para el granizo y con molestias en sus dormideros. Hoy día las cosas han cambiado bastante. Las autoridades y los Ayuntamientos se dan cuenta de su responsabilidad por la especie al nivel Europeo. Donde pasan el invierno se ha desarrollado un turismo ecológico y las zonas claves tienen una forma de protección. En Extremadura por ejemplo varios sitios de turismo rural disfrutan de la presencia de grupos de ornitólogos extranjeros que vienen a observar las grullas. También en Gallocanta unos vecinos de las aldeas cercanas han desarrollado actividades de turismo rural y grupos locales organizan visitas para hacer conocer la grulla al gran público. La Administración hace esfuerzos de colaboración con los agricultores para paliar el daño que ocasionan en los cultivos. Pero el mantenimiento general en buen estado natural de las zonas húmedas donde pasan las Grullas sigue siendo una tarea importante para asegurar la existencia a largo plazo de este ave tan emblemático y elegante.

¡Y seguro que hay una relación entre el Gurrión y la Grulla! Las 'jóvenes' grullas (hasta una edad de unos 6-7 meses) emiten una especie de silbido o piar que recuerda el canto de un... gorrión.

Anny Anselin y Luc Vanhercke

UN RECUERDO RELIGIOSO

Esta poesía fue enseñada por D. Ramón Salinas Murillo de Samitier, casado en Labuerda en casa Sesé, a su nieta Natalia Torrente, cuando ella tenía 9 años, en la década de los 20 del pasado siglo:

"Jueves Santo y Viernes santo,
Viernes santo era aquel día,
cuando la Virgen María
en busca de su amado hijo iba.
Se encontró con una buena mujer
Santa y una buena mujer era,
Verónica se llamaba
- ¿Ha visto pasar por aquí a mi hijo amado?
- Si señora que le he visto,
sí señora que le he hablado.
Un pañuelo me ha pedido.
Un pañuelo yo le he dado,
para limpiarse su rostro
que de sangre iba manchado.
Si no lo quiere creer
desenvuelva usted este paño.
La Virgen lo desenvuelve
y cayó con un desmayo.
San Juan y la Magdalena
la cogieron de la mano.
- Vamos arriba señora,
vamos al monte Calvario,
que por pronto que lleguemos
ya lo habrán crucificado.
Ya le clavaron los pies,
ya le clavaron las manos,
ya le daban las lanzadas
en su divino costado.
La sangre que le caía
caía en cáliz sagrado,
el Hombre que lo bebía
era un gran aventurado,
en este mundo era Rey
en el otro rey coronado.
El que reza esta oración
todos los viernes del año,
sacará un alma en pena
y la suya de pecado.

(Enviada por Ramón Azón)

El Valle de Vió

Por si algunas personas que leen el Gurrión aún no conocen el Valle de Vió, diremos que es un valle situado en paralelo al Pirineo Central, y próximo a las altas cumbres. Al norte linda con el valle de Ordesa y Góriz, al este con valle Puértolas, al sur con valle Solana, y al oeste con valle Broto. Parte del término municipal de Fanlo corresponde al Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido.

Es un valle con varias vertientes y barrancos: Aso, Jalle y Yesa. La configuración del valle mira a Oriente y a Occidente. El Aso y el Yesa son afluentes del Bellos; éste desemboca en el Cinca; el profundo y sombrío barranco de Jalle más abajo se llama río Chate, y desemboca en el Ara, cerca de Sarvisé.

Las gentes de los pueblos del Valle de Vió en el pasado vivían más aisladas que en otras partes de lo que hoy es Comarca de Sobrarbe. Pues aunque tenían varias salidas, eran penosas, tanto las principales a Sarvisé y Broto por un lado, y por el otro a Escalona, como las salidas al valle de La Solana por las Gargantas de Yeba y el Collado de Burgasé. Peor era el paso a Francia por la Brecha de Rolando.

En dicho Valle, debido a su peculiar personalidad, hasta hace poco habían conservado un lenguaje propio, semejante a otros valles como Valle Chistau, Ansó y Echo, que se encontraban en parecidas circunstancias de aislamiento, por lo que sus tradiciones perduraron de forma que aún hoy muchos de sus habitantes, sobre todo las personas mayores y algunos jóvenes costumbristas, conservan su carácter histórico heredado durante siglos y generaciones, a pesar del modernismo invasor.

De la historia remota del Valle de Vió, según algunos historiadores o investigadores, se sabe que pudo ser un lugar donde ya habitaron en tiempos prehistóricos los primeros pobladores de la Península. Eso creo también, pues escribí ese apunte sobre la historia remota y desconocida de La Solana de Burgasé.

Por su situación de aislamiento y protegido entre montañas, se cree que el Valle de Vió pudo librarse de los romanos y de los árabes, salvo raras incursiones. Por eso conservó siempre su antigua personalidad, sus perfiles etnológicos y su peculiar forma de vida, pastoril o ganadera, como fundamento de la economía.

Del Valle de Vió salieron personajes notables vinculados a los gobiernos de una época, relacionados con la jurisprudencia, filosofía, aritmética y medicina, por ejemplo. Algunos visitadores de archivos o historiadores lo confirman.

Así, pues, el Valle de Vió ha sido un valle con carácter propio, debido a su escasa influencia recibida hasta que se construyeron carreteras y empezó a llegar el turismo. Entonces las gentes ya habían ido emigrando y los pueblos iban camino de su desaparición. Sin embargo, de pronto empezó a resurgir Nerín, luego Fanlo, Buerba; más tarde Yeba, Vió, Buisán y Sercué. Excepto Ceresuela, pues debido a su venta al Patrimonio Forestal ha corrido la misma suerte que los pueblos de La Solana de Burgasé. Parece que hay un intento de resucitar Ceresuela, lo mismo que Giral. Por último, Gallisué es un caso aparte; está deshabitado, pero una familia lo visita a diario por razones propias de la industria ganadera y conservación de la vivienda.

Las relaciones humanas y familiares entre el Valle de Vió

y La Solana debieron ser buenas y fluidas por ser territorios o valles vecinos; tenían en común las montañas de Góriz como zona de pastos veraniegos para la trashumancia. Por lo que en los pasados siglos tuvieron algunos pleitos, que terminaron por resolverse con acuerdos. Así en adelante compartieron el territorio de pastos para la ganadería, y lo disfrutaron en paz hasta que la emigración acabó con los pastores y la trashumancia, excepto una mínima representación de ovejas y vacunos que aún suben a Góriz.

También se celebraron algunas bodas entre los dos valles. Había casos en que de La Solana iban de yernos y *chovens* o nueras al Valle de Vió, y del Valle de Vió venían yernos y nueras a La Solana, como en el caso de un bisabuelo mío que vino de Buerba, y el caso de mi abuela materna que vino de Gallisué. Y de allí proceden mis apellidos: Buisán y Villacampa, respectivamente.

Por eso los parientes de mi casa estaban en el Valle de Vió la gran mayoría; en los pueblos de Buerba, Vió, Nerín, Sercué, Buisán y Gallisué. Incluso una mujer de mi casa en Ginuábel se casó a Ceresuela, una tal Victoria, pero creo que luego aquella familia emigró a Francia hace muchos años.

Podría nombrar las casas de cada pueblo donde teníamos parientes. En Gallisué, casa Antolín; en Buerba, casas Pelay, Viñuales y Galván; en Vió, casa Lardiés de Arriba; en Nerín, casa Francisco; en Buisán, Casas Chorcho y Calvo; en Sercué casa Rey. Algunos de dichos parientes eran primos hermanos de mi madre.

Pues bien; aquella larga parentela, que en mi casa se dedicaron a cultivar con el paso del tiempo, yo intento conservarla, aunque mi generación queda un poco lejos de los vínculos normales acreditados en las familias, que apenas llegan a la categoría de primos segundos. Pero si no es eso lo que cuenta, es el recuerdo y el cariño, la buena voluntad y amistad o buenas relaciones en los encuentros.

Por cierto que, el verano pasado en la fiesta de Gallisué, tuve la oportuna y grata sorpresa de conocer a dos personas, hijas de unos primos hermanos de mi madre, que viven en el pueblo de Azlor y en Barbastro. Y aunque a veces estos tardíos y nuevos encuentros no son quizás recíprocos, en cuanto a emociones y afecto, siempre son motivo de alegría y ocasión para conocer mejor la historia familiar.

Tengo, pues, admiración y cariño hacia el Valle de Vió, debido a la parentela y a que mis apellidos vienen de allí. Es notorio que en casi todos los pueblos teníamos parientes, de los que se hablaba mucho y bien en mi casa. Luego fui a la fiesta de Buerba cuando tenía catorce años, y a los quince fui con las ovejas trashumantes a la Suelta de Góriz. Ya entonces las gentes del Valle de Vió, los pueblos y los paisajes me cautivaron, por lo que desde siempre siento un especial apego y cariño, y no me pierdo la oportunidad de subir cada año por el Valle de Añisclo a visitarlos. Lo curioso es que no tuviésemos pariente en Fanlo. En cambio tuvimos y tengo amistades.

Resumiendo sobre el paisaje, el Valle de Vió tiene mucha historia encerrada entre montañas, precisamente por hallarse en situación privilegiada para la defensa fácil y eficaz en el pasado, frente a los enemigos exteriores. Las relaciones sociales eran casi exclusivas dentro del valle. Y a pesar de su escasa agricultura, con territorio de prados y pinares en su mayoría, tenía molinos y fábrica de electricidad. Y una extraordinaria riqueza ganadera, de la cual Fanlo aún conserva las últimas ovejas.

Un día llegó a mis manos una fotocopia con la **relación de casas habitadas en La Solana y en el Valle de Vió *(a primeros del siglo XX)***. Son datos facilitados por D. Marcelino Torrente Latorre. Pero no conozco a este señor.

En Buisán había 11 casas; en Buerba 21; en Ceresuela 18; en Fanlo 58; en Gallisué 3; en Nerín 15, en Sercué 5; en Vió 11, y en Yeba 15.

Luis Buisán Villacampa

Noticias de Amigos y Suscriptores

.. Mandamos desde estas páginas nuestra felicitación a Irene Abad, colaboradora habitual de la revista, que a finales de 2008 se convirtió en madre feliz, al dar a luz a una niña -Irene de nombre- que ya estuvo presente en la ceremonia de entrega del Premio Félix de Azara, vinculándose sin saberlo a la revista casi desde que nació.

.. Mandamos también un saludo y nuestro sentimiento a la familia de María Castela Castela que falleció el día de Navidad en Sant Feliu de Llobregat y fue enterrada en Labuerda dos días más tarde.

Poco antes de cerrar esta edición, nos llega la noticia del fallecimiento en Labuerda de Luis Vidaller Borens, de modo que hacemos llegar a sus familiares un recuerdo respetuoso.

.. Presentación de libro. El Centro de Estudios de Sobrarbe culminó el año 2008 con la presentación del tercer libro publicado a lo largo del mismo. En la casa de Cultura de Boltaña tuvo lugar un acto que contó con una nutrida asistencia de gente y que se celebró el día 3 de enero por la tarde-noche. Severino Pallaruelo ofició de presentador del autor y la obra y, posteriormente, Arturo González Rodríguez explicó las motivaciones que le llevaron a escribirlo, los apartados que contiene la publicación e hizo una presentación de un amplio número de fotografías que contiene el libro para sustentar de manera firme las dimensiones y la utilidad de la obra. El libro lleva por título "La montaña olvidada. Despoblados del Alto Alcanadre". En él se habla de 26 lugares (pueblos, aldeas, pardinas, ermitas…), se ofrecen 71 itinerarios de acceso y se ilustra todo con más de 1000 fotografías en color. El prólogo lo escribe Severino Pallaruelo y el texto donde se explica el marco natural del área de estudio lo escribe José Antonio Cuchí. En total, 297 páginas con mucha y sorprendente información de un área geográfica absolutamente desolada, perteneciente sobre todo a la comarca de Sobrarbe, pero con tierras en otras comarcas: Alto Gállego, Hoya de Huesca y Somontano. Un libro que anuncia y denuncia el estado de ruina y que levanta acta de todo el patrimonio que se ha perdido y que se perderá en pocos años.

.. El Centro de estudios de Sobrarbe, con el patrocinio económico de La Comarca organizó unas jornadas tituladas: "***Monasterio de San Victorián: miradas y palabras***", que se celebraron los días 17 y 18 del pasado mes de enero en Boltaña. Hubo conferencias y visitas guiadas al coro de la iglesia de Boltaña y al recinto del monasterio. Participaron, como ponentes: Manuel López, Antonio Campo, Josefina Roma y Juan Ramón Bosch.

.. El pasado 7 de febrero se celebró en Graus la presentación de un libro de **Rafael Bardají** que lleva por título: "***El Ribagorzano. Un siglo, interrumpido, de actividad periodística***". Entendemos que era un libro necesario para dejar constancia y analizar dicha publicación, en una comarca de poca población como es la Ribagorza..

LIBROS DE SOBRARBE

.. Navateros de Severino Pallaruelo. Editado por Prames, con ayuda del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón durante el 2008. Formato grande, tapa dura, fotos en blanco y negro y color y 268 páginas de papel cuché.

En 1983 (y publicado en 1984), Severino escribe ya un libro sobre el tema, con el título: "***Las navatas. El transporte de troncos por los ríos del Alto Aragón***". Lo publica el Instituto Aragonés de Antropología, como la monografía número 1 de la entidad. Gran parte de este libro se encuentra volcado en este otro que queremos comentar. En 88 páginas, el autor presentaba en sociedad una actividad económica que había sido muy importante en el alto Sobrarbe y que se había practicado, con otros nombres, en otras zonas de montaña de diversas regiones españolas. Actividad, cuya práctica en esta comarca nadie había estudiado. Justo en 1983 se había organizado el primer descenso de navatas, desde Laspuña hasta L´Aínsa y algunas fotografías que ilustran aquel libro se obtuvieron precisamente en ese descenso. Al finalizar la presentación de aquel primer libro, decía Severino: "*… Del tercero –los archivos- cabe esperar sorpresas y hallazgos que – en manos de estudiosos- aporten nuevos datos sobre el tema. Ojalá*".

Pues eso es lo que ha pasado en todo este tiempo, el transcurrido entre la publicación del primer libro y la del segundo, que los archivos han arrojado más información, que se han obtenido nuevos documentos escritos y fotográficos y que todo ello ha hecho posible reescribir de una manera más amplia y completa ese apasionante y duro oficio.

El libro actual consta de 123 breves capítulos ilustrados, en los que de manera muy didáctica se explica convenientemente todo lo relacionado con el transporte de troncos por los ríos (y no sólo por el Cinca); son capítulos de dos páginas la mayoría; textos fáciles de leer, redactados por un hombre que tiene una facilidad y una claridad escribiendo que lo hacen asequible a cualquier persona. Para finalizar, el autor ofrece un amplio vocabulario de términos que nombran trabajos y materiales de construcción de navatas y un repertorio bibliográfico comentado. El libro está primorosamente maquetado y editado y es un regalo para la vista, además de un tratado completo sobre el oficio. El primero de los libros publicados se llamó, como ya hemos dicho, "Las navatas"; el segundo, que estamos comentando "Navateros". El cambio en el título también es significativo. Quizás quede ya explicado en la dedicatoria: "*Dedico este libro a los trabajadores del bosque y del río*".

.. Sobrarbe. Coordinación de Ramón J. Antor Castellarnau. Publicado en 2008, dentro de la Red Natural de Aragón. La edición corre a cargo de Prames, en colaboración con la CAI y el Gobierno de Aragón y tiene 215 páginas.

La Red Natural de Aragón está gestionada por el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón y quiere agrupar los espacios más valiosos de la Comunidad: Espacios Naturales, Protegidos, lugares de Importancia Comunitaria, las Zonas de especial Protección para las Aves, puntos de interés geológico, puntos de interés fluvial, Monumentos Naturales, humedales importantes, árboles singulares…

En esta guía, en la que participan un amplio número de especialistas en distintos aspectos medioambientales o de la naturaleza, se habla de todo lo anterior, referido a la comarca de Sobrarbe, pero también se establecen y ofrecen algunas rutas de interés para el viajero: Viadós-Tabernés, Castillo de Samitier, La Fueva, El mirador de las rapaces, Por el Cañón de Añisclo, Revilla y camino del Mirador, El valle de Ordesa… De esas rutas se ofrece la oportuna descripción, fotografías, mapas de situación y de acceso y algunas informaciones colaterales de interés. Hay también una guía de campo, con informaciones curiosas o representativas de la comarca: curiosidades, productos, animales, plantas, leyendas y cuentos, fiestas y ferias, un libro, una imagen… Hay un calendario de la naturaleza e información útil para el viajero sobre alojamientos, restaurantes… Cabe casi en el bolsillo de atrás de un pantalón y, aunque no descubre nada nuevo que no esté ya en otras guías, puede ser útil.

Mariano Coronas Cabrero

¿CRISIS? ¿QUÉ CRISIS?

Hoy no se habla de otra cosa
en los foros de la radio,
también en televisión,
hasta casi desplazar
los temas del corazón.
Las manos a la cabeza
se echaron los constructores
tras años de vacas gordas
en los que los compradores
pedían dinero a espuertas
a los bancos fiadores
para comprarse una casa,
pagarse viajes y coches.
Nunca hubo noviazgo serio
entre banquero y cliente,
no cabe amor por en medio
de la víctima y el diente
de un drácula complaciente
que te regala vajillas
relojes y mondadientes
mientras ingresas dinero,
pero que te da la espalda
ante el menor contratiempo.
¡Salvemos la banca hundida!
Inyectémosla el suero
que le devuelva la sangre
y saque del agujero
pues son sus glóbulos rojos
nuestras nóminas y sueldos
y, aunque ella sola se meta
en ruinosos vericuetos,
entre todos los pardillos,
seguro, la salvaremos.
Hoy, Leopoldo Abadía
explica con desparpajo
el origen de esta crisis
que no se va ni con ajo.
La cosa empezó en los USA
país de inventos bien majos,
la bomba atómica, el colt,
la bombilla y el carajo.
Los bancos de ese país
dieron, con interés bajo,
crédito a los insolventes
sin un real y sin trabajo.
Vendieron las hipotecas
como chicles, a destajo
y otros bancos las compraron
contentos de hacer el trato.
En el juego de la silla
gana quien queda sentado
y el que se queda de pie
fuera del juego ha quedado.
En esto de los */subprime/*
(las hipotecas basura)
los hay que se han forrado,
siendo ladrones de altura
ni un solo euro han pagado,
con toda su caradura
de rositas se esfumaron
dejando un rastro de paro
de desconfianza y duda
sobre un futuro cargado
de males que no se curan
como un leve resfriado.
Son, sobre todo inmigrantes
los primeros afectados,
a los que se les ofrece
un retorno apresurado
a sus países de origen,
no volver en varios años
a cambio de un finiquito
por los servicios prestados.
De esta manera, en España
el trabajo despreciado
de la fresa y la vendimia
es nuevamente apreciado
por quien baja del andamio
y se apunta a cualquier tajo,
pues las orejas del lobo
asustan al más pintado.
"Es una crisis brutal"
según dice Zapatero,
pero hay que ser optimistas
¡Buena cara al mal tempero"
Y no perdamos la calma,
aunque se pierda el empleo.
No en las fábricas de armas
que venden al extranjero,
en ellas están tranquilos
pues se mata con denuedo
y es un negocio seguro,
rentable como el primero.
¿Y de soluciones? ¿Nada?
-Confianza y consumir
en las rebajas de enero
y a los que no tienen curro
que eso no les quite el sueño,
pues energía no falta
para cargar los mecheros,
en eólica y solar
somos, casi, los primeros.
El irse por la tangente,
dando pases de torero,
con respuestas sorprendentes
los políticos lo aprenden
en sus viajes y congresos.
Y si no mienten, capean
los asuntos más adversos
contando cuentos de hadas
o recitando unos versos.
Lo importante es que la imagen
no se caiga por el suelo
y que el "share" de los medios
no resulte travesero,
pues en nuestra democracia
hemos entrado en el juego
de adorar los porcentajes,
y confiamos al verbo
más fluido y convincente
nuestro voto pasajero,
aunque huelan las mentiras
tanto como basureros.
En Aragón no hay problema,
pues no faltan los proyectos
para trabajos sin tregua
y si en la General Motors
al despido abren las puertas,
tranquilos, que en Gran Scala
crecerán como las setas
los crupiers y los machacas
que vigilan las ruletas,
los prostíbulos, los bancos,
macarras y proxenetas,
prestamistas y usureros,

los chorizos, las vendettas...
Circulará la moneda
donde nunca hubo pesetas
y tendremos un Las Vegas
en vez de secas mesetas.
Emigrarán los conejos
adaptados a la estepa
y se poblarán de zorros
los Monegros y la huerta
dispuestos a hincar el diente
a cualquiera que se venda.
Para Biel es la ocasión
que nunca vieron los siglos,
como Lepanto a Cervantes
Gran Scala es a José Angel,
a Belloch es la Expoflora
y la base de la Otan
es a Marcelino Iglesias,
a más de otros globos sonda
para camelar parroquias.
Cuidado con Aramón
Que con la nieve caída
Querrá instalar telesillas
Hasta en la plaza "El Carbón"
Mientras en este Sobrarbe
se habilita un vertedero,
otros crecen sin recato
cerca de alguna escollera,
al lado mismo del río
Y muy cerca de las huertas.
¿Para qué depuradoras
si la mierda la tiramos
junto a donde nos bañamos
y, peor, donde bebemos?
No dudo que haya una crisis
económica muy grave,
pero pienso que es peor
la de las mentalidades.
Estamos aún educados
para seguir derrochando,
sin asumir de verdad
que eso puede ir acabando
y que lo que no arreglemos
mientras es tiempo de hacerlo
les pasará la factura
a nuestros hijos y nietos,
que se han de andar muy despiertos
con la que ya está cayendo.

Gonzalo del Campo

LA GUITARRA Y LA MOCHILA

Que a uno le hagan un homenaje en su propia tierra, tiene su punto de intriga. Que además, el tal homenaje no se produzca en el seno de ningún consejo de gestión ni se adorne con presidencialismos o gaitas de alcurnia, es aún más rarito. Y si a eso añadimos, que el protagonista se halla –y que así sea por muchos años- en el censo de este mundo, en la veterana plenitud de sus cinco sentidos –y alguno más, creo yo-, el asunto del homenaje tiene pinta de haber sido algo serio.

Serio, como nuestro Labordeta, parco en sonrisas y amplio en redioses de bigote y señor mío que no rehúyen lo escatológico para mandar a donde proceda a quien avasalla. Con la guitarra, en el escenario que sabe más de reivindicaciones y afectos que de puñetas electrónicas –aún recuerdo la bronca que le cayó al técnico de sonido tras la actuación en La Cartuja en febrero de 2004-, con la mochila que abre caminos y alberga momentos y vivencias. Serio, casi hosco, cierzo que afeita sin pedir permiso. Serio, en el destierro del escaño solitario. Serio, de palabra y de pocas palabras.

Yo compartí con él codo a codo –literalmente lo de codo a codo, que aquel avión de la compañía Virgin era tacaño en espacio y la clase turista no daba para más- el viaje a Bruselas con motivo de la manifestación contra el PHN de septiembre de 2001, que algún santo adverso interpretó como romería pidiendo lluvia. De Bruselas, aparte de la ropa calada y el ánimo almidonado, me traje una foto junto al cantautor, una de las muchas que tuvo que hacerse en la Grand Place junto a simpatizantes con ganas –como yo, faltaría más- de una instantánea con el hombre que, sin miramiento alguno, en el ensayo de aquella versión de la Carmela con letra adaptada a la causa fluvial, espetó un rotundo "¡qué mal cantáis, copón!" que consiguió rapar la cresta de algún gallo.

Érase una vez una guitarra pegada a un hombre y, en la asfixia de regionalismos adobados con palios y desfiles, cuerdas y venas trenzaran el pecado de la libertad para que la sintiéramos nuestra y en mayúsculas. Érase una vez una mochila que pintaba senderos y paisajes allende guías turísticas y parques temáticos. Y el pozo de la guitarra inundó la mochila y juntas fueron puño en alto, voz de un pueblo lleno de pueblos, crecida y estiaje de ríos incomprendidos y cumbres de montañas que en su dolor, llevan el eco una albada valiente y guerrera, incansable como mazo de batán.

¡Cuánto por cantar y por andar, querido José Antonio! Yo, de joven, quiero ser como tú.

Victoria Trigo Bello

LA VIDA DE LAS MUJERES EN SOBRARBE:
TRES GENERACIONES

A mi madre la llamaron Irene porque en su pueblo, Ponzano, había una mujer con ese nombre que destacaba por su belleza. Y quizá eso tuviera algo de profético ya que era una niña con ojos tan grandes y tan azules que no pasaban inadvertidos para nadie. Probablemente, lo más lógico hubiera sido que a la primera de sus hijas la hubiera llamado como ella, pero sin embargo recibió la combinación de los nombres de sus dos abuelas, María, por la de Banastón, y Carmen, por la de Ponzano. Así que sería la segunda de sus hijas la que se llamaría así y esa soy yo.

Acabo de dar a luz a una niña, el pasado 30 de diciembre, y desde el momento que supe que estaba embarazada tenía claro que si era niña se llamaría Irene. Aunque la razón principal de esa elección haya sido que tanto a su padre como a mí nos gusta mucho el nombre y que significa algo tan preciso en estas fechas como es "paz", en el fondo también subyacía la intención de seguir una tradición, o mejor dicho una cadena, caracterizada por el uso de un mismo nombre. Una cadena que, aunque encontraba su punto de arranque en un pueblo del Somontano, pronto quedaría vinculada a las tierras del Sobrarbe.

Cuando Irene Buil Bonet terminó el Graduado Escolar en la escuela de su pueblo, fue enviada por sus padres a Huesca, a vivir con su hermana mayor, quien ya llevaba unos años casada en la capital altoaragonesa. Le ayudaría en la casa y con sus hijos hasta que encontrase un trabajo. Por aquel entonces su sobrino mayor iba al Colegio San Vicente, donde estaba de maestro de prácticas un joven de Banastón llamado José Manuel Abad Rivera. Poco tardó este último en enamorarse de ella y en camelar al sobrino para que acabase presentándole a su tía. Durante los tres años de noviazgo, ella trabajó como recepcionista en la consulta de un médico, hasta que se casó con José Manuel y tuvieron que comenzar el periplo típico de un maestro de escuela. Primero vivirían en Belver de Cinca, estando allí nacerían sus dos hijas, María del Carmen e Irene; posteriormente se trasladaron a Mollet del Vallès, en Barcelona; y luego a Ontiñena, pueblo en el que vivieron durante ocho años. Finalmente, cuando sus hijas tuvieron que comenzar lo que en aquellos momentos se conocía como la segunda etapa, Irene y las niñas se mudaron a vivir a Huesca, mientras que José Manuel continuaría trabajando en Ontiñena durante cuatro años más, hasta que fue trasladado a Grañén y finalmente a Huesca, al Instituto de Educación Secundaria Sierra de Guara.

"Foto de familia, tras regresar del hospital, con la recién nacida, Irene Miranda Abad"

Nosotras, sus hijas, es decir, mi hermana y yo, hemos sido partícipes de todos estos cambios. A lo largo de todos estos años de ir y venir, de conocer gente nueva, de vivir en casas diferentes y de ser siempre "las hijas del maestro", identidad que te marcaba como diferente y, por tanto, al margen del resto de los compañeros del colegio, encontrábamos un punto de referencia clave que era Aínsa, la casa de nuestra abuela, ya que el abuelo había muerto cuando nosotras éramos muy pequeñas. Y esa referencia la teníamos gracias a que mis padres establecieran Aínsa, concretamente el barrio de Sudiera, como el lugar donde pasar gran parte de nuestras vacaciones de verano. Unas vacaciones que nos permitían conservar nuestros propios amigos, nuestros propios juegos y nuestra propia casa. También íbamos a Ponzano, pero con menor frecuencia, y la razón estaba en que mi padre, al ser hijo único, tenía que prestar más atención a su madre y a la casa de Aínsa, mientras que mi madre compartía con sus dos hermanas la atención de los abuelos.

Mi madre se adaptó desde el principio a las costumbres de la casa de mi padre, a las tradiciones de la zona, a la gente del pueblo y al paisaje de la montaña. De hecho, no había verano que no hiciéramos numerosas excursiones por la comarca. Unas excursiones a las que siempre se acababan suman-

do amigos de mis padres, del magisterio, de la infancia o de los distintos sitios donde habíamos vivido. Y esa costumbre la siguen teniendo, ya que pocas son las veces en las que en nuestra casa en la calle Ribagorza no hay amigos o familiares.

Desde que muriera mi abuela en el verano del 2005, mis padres son los que más se ocupan del mantenimiento de la casa y son muchos los fines de semana que viajan hasta Aínsa para pasarlos allí. Unos fines de semana que los dedican a arreglar la casa, pues a pesar de estar bien acondicionada siempre necesita alguna mejora, a pasar tiempo con sus amigos y, sobre todo, a adaptar el jardín a las nuevas necesidades que presenta la familia, es decir, a que sus tres nietos encuentren allí el lugar perfecto donde jugar y divertirse.

Ambos nos han sabido transmitir el apego a nuestras raíces, la responsabilidad de saber sacar adelante lo que nos pertenece y el respeto por mantener lo que con esfuerzo hicieron nuestros abuelos.

Este artículo se trata de hacer un particular homenaje a ese esfuerzo. Ahora que ha nacido mi hija Irene, llamada así por su abuela, deseo saber llegar a transmitirle ese respeto al pasado y a los que la precedieron. Y ahí queda inmerso el cariño a una tierra que por diversas circunstancias siempre ha sido el punto de referencia de mi hermana y mío. Espero que también lo sea para Candela y Víctor, mis sobrinos, y para la pequeña Irene.

IRENE ABAD BUIL

II FERIA DE LA TRUFA DE L´AÍNSA

El sábado día 31 de enero y el domingo día 1 de febrero se celebró en Ainsa la II Feria del Trufa Negra del Pirineo, junto a la tradicional **Ferieta,** que data desde tiempos inmemoriales y que suele celebrarse el primer domingo de febrero, a las que han asistido entre los dos días, mas de 7.000 personas.

Patrocinadas y organizadas por el Ayuntamiento de Ainsa-Sobrarbe, la Asociación Empresarial Turística de Sobrarbe, la Diputación Provincial de Huesca, Comarca de Sobrarbe, Cooperativa de Sobrarbe, y con la colaboración de las bodegas Viñas del Vero, el numeroso público asistente participó en los Talleres del gusto preparados al efecto, adquirió productos en los puestos dedicados tanto a la trufa, como a todo tipo de productos artesanos y por supuesto, puso en valor todos los productos de la tierra, que en definitiva, era el principal objetivo que se pretendía conseguir con la organización de este evento.

Sobrarbe con sus pocos habitantes y su extenso territorio necesita de grandes inversiones y/o de mucha imaginación. Tanto desde el Ayuntamiento como desde la Asociación Empresarial se ha optado por la puesta en valor de la gran cantidad de recursos naturales y gastronómicos que tenemos en nuestra tierra. Productos como las chiretas, los derivados de la matacía, setas de primavera y de otoño, caza, pesa, postres tradicionales……., todos tienen cabida para destacar y realzar el enorme potencial Gastronómico de nuestra Comarca.

En el desarrollo de la Feria, participaron D. Ismael Ferrer, profesor de la Escuela de Cocina de Caspe y presidente de la Asociación "Slow Food"; Dª. María Redón de la Empresa Daniel Bertolin, con sus talleres gastronómicos; el famoso cocinero oscense, poseedor de una estrella Michelin y regente del restaurante Lillas Pastias de la capital oscense, D. Carmelo Bosque; D. Mario Cequier, Técnico Forestal, quien pudo comprobar en el stand colocado dentro de la carpa del Castillo de Ainsa, cómo se terminaron las existencias de plantas especiales microrrizadas que, a través de su empresa Aragotruf, puso a la venta durante este fin de semana.

En la degustación de tapas que se realizó durante los dos días de Feria, se vendieron más de 500 tickets y se sirvieron la friolera de 800 huevos fritos. Otros platos, como Gallina trufada, longaniza de Latón de La Fueva, crema de patatas al aroma de trufa o boliches de Embún con picada de trufa, se sirvieron a decenas y fueron degustados con un fervor especial, propio de los amantes a la gastronomía de los productos naturales.

Miguel Ángel García

DESDE LABUERDA

¿Año de nieves, año de bienes?- Si el refrán se cumple, es evidente que 2009 será un buen año, porque hacía tiempo que no nevaba tantas veces. A mediados de diciembre cayó una buena, seguida de abundantes heladas que hizo que la nieve no se terminara de marchar de los campos y las zonas sombrías. El día 26 de diciembre volvió a nevar copiosamente y el día 6 de enero, sorprendentemente, se ponía a nevar de nuevo, un "toscón" que coloreaba de blanco el paisaje y dejaba la Peña Montañesa con una estampa singular. Tres días más tarde, el 9 de enero caía una nueva nevada. Frío y nieve han sido las constantes de un invierno especialmente duro y largo.

Foto: M. Coronas

Los Reyes magos.- Cuando éramos pequeños, casi nada era evidente. Quien quisiera ver a sus majestades era invitado a acercarse al molino con una caña verde. Ir a las afueras del pueblo de noche oscuro y además, pertrechado con una caña verde a principios de enero, se nos antojaba faena imposible… Muchos años más tarde, los reyes, en forma de caravana comarcal, llegaban por la "carretera vieja" hasta la plaza, subidos en hermosos caballos. Se hacían visibles a los ojos de los niños y de las niñas que esperaban ansiosos el reparto de regalos (sabiendo que por la noche volverían a pasar y aumentarían su generosidad). Este año, en Labuerda, se ha estrenado caravana propia. Ahora los reyes son ya gente del lugar y vienen montados en "descapotable". Suben por la misma "carretera vieja" y, tras ser rodeados y acompañados por la gente que espera alrededor de la hoguera de la plaza, suben juntos y desmontan en el salón del lugar. Los pajes, sujetos de una condición social inferior, deben recorrer andando el mismo trayecto. Allí, niños y adultos, son llamados por sus nombres y reciben regalos envueltos en papel de fantasía. Parece que el efecto es el mismo, porque adultos y pequeños asisten expectantes al singular reparto.

Foto: M. Coronas

Fiesta de San Sebastián.- Este año, la comisión de mayordomos acordó que la fiesta se celebrara los días 16 y 17 de enero, adelantándose un poco a la celebración que marca el calendario. El día 16 por la tarde-noche se encendió la hoguera de la Plaza y se degustó un menú abundante: patatas asadas con sardina, manjares de cerdo a la brasa y mandarinas de postre. Seguidamente, al salón a bailar. El día 17, misa cantada por el coro comarcal; reparto de caridad con moscatel en los aledaños de la fuente y ronda por todo el pueblo, con tres acordeones y

Foto: M. Coronas

bombo. Seguidamente comida de un centenar de personas en la Fonda Carrera y sesión continua en el salón social: baile, rifa, cena y baile hasta el agotamiento de las fuerzas. En medio de todo ello, y antes de acabar la fiesta, nombramiento de los mayordomos y mayordomas para el año próximo. Se despidieron Vicente, Luis, Maite y Encarna y tomaron el relevo: Enrique Moreno, María Fumanal, José Sánchez y Carmen Murillo.

Fiesta de Santa Águeda.- Se celebró el pasado 7 de febrero, en un día frío pero soleado. A las doce de la mañana hubo misa y posteriormente las mujeres participantes –unas treinta- se reunieron en el comedor del restaurante Turmo donde se dieron un homenaje de entrantes: tostaditas con foie, ensalada multicolor, champiñones rellenos de gambitas, pastel de pescado sobre base de tosta, hojaldres rellenos de setas, fajuelos de trigueros con jamón del país, alcachofas al horno con carne, cazuelitas de gambas al ajillo… + zarzuela de pescado y postres caseros. Todas las asistentes recibieron un recuerdo de cerámica realizado por el Centro Ocupacional Comarcal de Sobrarbe, con sede en Boltaña y echaron unas partidas de bingo para repartirse algunos regalos sorpresa. Pasaron una tarde bulliciosa y muy agradable y terminaron en L´Aínsa echando unos bailes. Antes de finalizar la fiesta, Carmen y Mercè (organizadoras de la fiesta de este año) nombraron a las dos mayordomas del año próximo: Ana Morales y Amparo Turmo.

Las mayordomas salientes: *Mercé y Carmen, flanquean a las entrantes: Ana y Amparo.*
Foto: Ana Coronas

CURIOSIDADES CON "GURRIONES"

.. En esta ocasión, queremos desviar tu mirada hacia la página web de la revista: **http://www.elgurrion.com**. Desde el número anterior, hemos colocado en la portada de la página dos nuevos archivos. Los verás en el índice de la izquierda. El uno recoge las fotos que se han ido publicando en la revista con personas leyendo El Gurrión en diferentes lugares geográficos. Es la "**Galería de lectoras y lectores**", en color y en Internet. Faltan algunas fotos e iremos poniendo otras, a medida que se publiquen en la revista.
El otro archivo recoge las fechas clave desde 1980, año en el que comenzó a editarse El Gurrión. También los premios y reconocimientos que hemos ido recibiendo. Podrás leerlo pinchando en "**Historias y premios**". Te invitamos a que los mires.

.. Al recibir la revista, los suscriptores encontrarán en el interior una pegatina para coche, para colocarla por el interior del mismo. Nos la ha enviado **Clemente Fumanal** para que la distribuyamos nosotros. Así que, cuando lo veáis, se lo agradecéis.

LIBROS COMENTADOS

NIEVE

Maxence Fermine
Traducción de Javier Albiñana
Editorial Anagrama, S.A. Barcelona 2001

Un haikú es un poema japonés de tres versos, sin rima, que suman diecisiete sílabas. Es una pequeña joya, como este libro.
Con una sorprendente simplicidad y concentración verbal, el haikú evoca en el lector una emoción, un paisaje, un sentimiento o un momento de su vida cotidiana. A finales del siglo XVII Bashô compuso el haikú más famoso de la literatura japonesa:

Un viejo estanque;
se zambulle una rana,
ruido de agua.

Es la misma esencia del que compone Juan Ramón Jiménez varios siglos más tarde:

Está el árbol en flor,
y la noche le quita, cada día,
la mitad de las flores.

Es éste un libro con pocas palabras, escrito con un lenguaje simple y conciso, como corresponde al haikú. Narra la historia de un poeta japonés de finales del siglo XIX que siente pasión por el arte del haikú. Y por la nieve.
En la primera página podemos leer: "La nieve es un poema. Un poema que cae de las nubes en copos blancos y livianos."
Y si seguimos leyendo nos vamos contagiando del silencio, de la paz y la blancura de la nieve, y sentimos como su poesía emana amor y respeto, vida y muerte. Y sin apenas darnos cuenta llegamos al final del libro, y entonces comprendemos que lo que hemos estado leyendo es una bella historia de amor.

SIN NOTICIAS DE GURB

Eduardo Mendoza
Editorial Seix Barral, S.A. Barcelona 2002

Al ir a comprar "El asombroso viaje de Pomponio Flato", el libro que comenté en Julio, encontré una reedición de otro libro de Eduardo Mendoza que leí hace muchos años. En realidad nació como una colaboración para el diario *El País* y lo fui leyendo por entregas. Reconozco que durante esa temporada no dejé de comprar el diario ni un solo día.
Pensaba releerlo durante las vacaciones de verano, pero no pude contenerme y empecé a leerlo en el tren, de camino a casa. Los que viajaban en mi vagón aún deben acordarse, porque no pude contener carcajada tras carcajada, lágrimas incluidas, a coro con las personas de mi alrededor a las que no pude evitar contagiar la risa.
Es un libro sorprendente, excéntrico y lleno de sentido del humor. Gurb es un extraterrestre que se pierde en la tierra con apariencia de Marta Sánchez, mientras su compañero, menos hábil en escoger apariencias, sale en su busca transformado en el conde-duque de Olivares. A través del diario personal de este alienígena, gran aficionado a los churros, nos adentramos en una Barcelona febril, que se prepara para ser ciudad olímpica, y descubrimos lo asombrosa y absurda que podríamos llegar a considerar nuestra vida cotidiana si la mirásemos desde el mundo exterior.
Aunque esta vez no sea una novedad, no puedo evitar incorporarlo a la biblioteca de Labuerda, porque es un libro que hace reír y eso es de agradecer en tiempos de crisis.

Por Rosa Pardina

DESDE EL AYUNTAMIENTO

En los últimos meses, el Ayuntamiento de Labuerda ha planteado una obra ante el Ministerio de Administraciones Públicas, al objeto de ser financiada por el Fondo Estatal de Inversión Local (FEIL), fondo creado por el Gobierno Central para relanzar la actividad económica y paliar, en la medida de lo posible, la profunda crisis económica que estamos atravesando, en una coyuntura por otra parte, extensiva a todos los países del mundo.

El FEIL consiste en atribuir un fondo a cada Ayuntamiento (sólo 5 ayuntamientos, de los más de 8.000 que tiene España, no han hecho uso del mismo), en función del criterio poblacional, con el que se cubre el 100% de la inversión que cada consistorio plantea realizar en obras de su competencia.

En el caso de Labuerda, y en función de su población, nuestro Ayuntamiento tiene derecho a una financiación de 27.006,03 € (más IVA). Con esta premisa, el pasado mes de enero se aprobó en Pleno un único proyecto, denominado "Rehabilitación de parque infantil en Jardines de C/ Alameda".

Este proyecto, tal y como se reflejaba en la memoria que debía acompañar a la solicitud, pretende adecuar el mobiliario del parque infantil a la normativa actual de seguridad, sustituyendo los actuales elementos de juego infantil y rehabilitando este espacio público urbano para disfrute de todos los vecinos y visitantes.

Aprovechando los fondos destinados a esta obra, con el desglose que se dirá más adelante, también se pretenden hacer obras de supresión de barreras arquitectónicas en diversos puntos del municipio, en aras a facilitar más comodidad a los viandantes, principalmente a las personas con algún problema de movilidad.

Y por último, se van a instalar algunos nuevos puntos de luz de alumbrado público en el acceso sur de la travesía de la localidad, zona que hasta la fecha tiene carencia de iluminación adecuada. Para ello, el Ayuntamiento contempla contratar a un Oficial de 1ª durante un período de 4 meses, personal del que se cubrirán todos sus costes laborales por medio del fondo, y cuyo cálculo de costes asciende a 8.312,76 €.

Por otra parte, y en lo relativo a la renovación de parte del alumbrado comentado, el presupuesto asciende a 5.034,00 € (más IVA), y la renovación de la zona de juegos del Parque, a 8.863,45 € (más IVA), siendo finalmente el coste de los materiales para realizar el resto de obras planteadas, de 4.795,82 € (más IVA).

En los municipios de menos de 200 habitantes, como es el caso de Labuerda, y tal y como se ha solicitado por parte del Ayuntamiento, si se van a ejecutar las obras mediante ejecución directa, esto es, con medios del propio consistorio, el Ministerio de Administraciones Públicas anticipará el 70% del importe total de la actuación en el momento en que ésta se apruebe y dé comienzo, evitando así el esfuerzo añadido que supondría al Ayuntamiento el anticipo de estas cantidades.

Por todo ello, esperamos poder poner en marcha estas obras durante los próximos meses, porque entre otras cosas, uno de los requisitos de este FEIL es que las mismas se ejecuten durante el ejercicio 2009.

En relación con el Plan General de Ordenación Urbana, se ha hecho ya un análisis conjunto del estudio de las alegaciones entre el equipo redactor del planeamiento y los responsables municipales, estando en estos momentos a la espera de que se remita el documento definitivo con la propuesta de respuesta a las alegaciones, y puedan las mismas ser objeto de resolución en el Pleno municipal, tras lo cual se elaborará un documento refundido que accederá a la Administración autonómica, a través de la Comisión Provincial de Ordenación del Territorio de Huesca, para ser informado.

Respecto de la nave municipal a emplazar en la Carretera de San Vicente, y que será objeto de ejecución durante este año, dada la necesidad de su justificación antes del 30 de septiembre, se han aprobado los pliegos de condiciones para su ejecución, por lo que en estos momentos estamos en plazo de recepción de ofertas. Por otra parte, y una vez evaluadas las necesidades de suministro de energía eléctrica para la misma, se procedió a solicitar condiciones técnico-económicas a ERZ ENDESA, quien ha valorado las mismas en 51.688,49 €. Desde el Ayuntamiento se solicitó una subvención al Departamento de Industria, Comercio y Turismo para acometer ese suministro, toda vez que este coste es prácticamente el mismo que el de construcción de la nave. No obstante, desde el Ayuntamiento se están realizando gestiones para saber si ese presupuesto puede ser objeto de reconsideración por parte de la entidad suministradora, porque entendemos que es completamente abusivo.

El Ayuntamiento de Labuerda ha recibido de la Diputación Provincial de Huesca una subvención de 36.500,00 €, para financiar obras por un montante total de 50.000,00 €, dentro del Programa de Instalaciones Deportivas 2008-2011 que dicha administración tiene aprobado. Este importe se destinará a la construcción de algún nuevo equipamiento, que se está estudiando,

en la zona deportiva, complementando así las actuales instalaciones de la pista polideportiva y de las piscinas municipales.

Por otra parte, el Ayuntamiento ha solicitado al INAEM, dentro del programa de ayuda al fomento del empleo en las Corporaciones Locales, una subvención para contratación de personal para obras de "Urbanización de nuevos espacios recreativos en Labuerda", siendo el importe solicitado de 9.000,00 €, con lo que se financiarán, caso de ser aprobada la ayuda, todos los costes laborales del personal contratado. Si a esta ayuda se suma la destinada a contratar a un trabajador por el FEIL, según se ha comentado anteriormente, lograríamos tener una plantilla estable de personal durante buena parte de este año en la localidad, necesaria por otra parte para mantener en debidas condiciones los diversos servicios y equipamientos dependientes del Ayuntamiento.

Por último, una de las obras más importantes que se van a realizar en el municipio en unos pocos meses, tal y como comentamos en algún número anterior de "El Gurrión", es la EDAR (Estación Depuradora de Aguas Residuales), y los colectores de saneamiento que tienen que evacuar esas aguas residuales hasta la misma. Esta EDAR tendrá su emplazamiento en una parcela municipal al sur del casco urbano, próxima a la escollera del río y cerca ya del Camping Peña Montañesa. Asimismo, también dentro del mismo Plan de Depuración de aguas del Pirineo, están contempladas dos depuradoras en el núcleo de San Vicente.

Una vez recibidos los anteproyectos en el Ayuntamiento, éste creyó conveniente realizar algunas alegaciones, que se explican más adelante, secundado en algunos casos por alegaciones formuladas por particulares, que entendían también que sus derechos se veían perjudicados.

Así, en el caso de los colectores previstos para evacuar las aguas hasta la EDAR de Labuerda, se alegó primeramente que se entendía innecesario que los mismos discurrieran por parcelas propiedad de particulares, entendiendo que hay un recorrido alternativo, a través de la parcela 302 del polígono 4 del Catastro de Rústica de la localidad, que es de propiedad municipal, evitando así todos los costes económicos de las expropiaciones, además del clima de tensión y malestar que todo procedimiento expropiatorio genera entre los afectados. Aun cuando este cambio de trazado podría suponer un cierto incremento de los costes, por el contrario también habría ahorro de otros, como los ya comentados de todo procedimiento expropiatorio, y los de sistemas de impulsión o bombeo que devendrían innecesarios, ya que por el nuevo trazado propuesto, la propia fuerza de la gravedad sería suficiente para el traslado de esos residuos a través del colector hasta la EDAR. Además, esos sistemas de bombeo, generan después unos enormes costes energéticos, y llevan aparejado también el consiguiente riesgo de avería.

La torre de Labuerda y las palomas.
Foto: M. Coronas

Otro de los motivos de la alegación fue que en el anteproyecto no se habían tenido en cuenta las potenciales necesidades futuras que se derivarían del crecimiento que pueda tener nuestra localidad en el futuro, cuando el Plan General de Ordenación Urbana esté aprobado y pueda materializarse el desarrollo urbanístico.

Asimismo, se evitarían también costes de necesidades de nuevas infraestructuras de suministro eléctrico, que como en el caso ya comentado anteriormente de la nave municipal, no son precisamente pequeños.

Todo ello también deriva en un argumento lógico, y es que en aras a una sostenibilidad ambiental, concepto que cada día se preconiza más desde todas los estamentos, resulta mucho más coherente la alternativa planteada por el Ayuntamiento que la reflejada en el anteproyecto (ahorro en costes de impulsión y bombeo, fundamentalmente, que no olvidemos, una vez estuvieran en condiciones de funcionamiento las instalaciones, serían continuos).

En el caso de San Vicente, se alegó entendiendo que dos EDAR en este pequeño núcleo de población son de todo punto innecesarias, habida cuenta de la carga de residuos que se pueden generar en el mismo. Por el contrario, se planteó la ejecución de una única EDAR, en la que confluyan dos colectores que partan de las dos fosas sépticas existentes en la actualidad.

Por otra parte, la ubicación propuesta por el Ayuntamiento, entendemos que tiene un menor impacto visual, se ubicaría en la parte más baja del núcleo urbano, yendo a parar allí las aguas residuales por mera gravedad, y desaguando las aguas depuradas, a un cauce natural de un barranco, que finalmente las trasladaría al río Cinca, en lugar de hacerlo a una propiedad privada, con las consiguientes afecciones y molestias continuas que esto conllevaría.

En fechas próximas esperamos tener respuesta por parte del Instituto Aragonés del Agua a estas alegaciones, y confiamos en hacer valer los razonamientos llevados a cabo en ambos casos desde el Ayuntamiento.

Emilio Lanau Barrabés

Correos electrónicos recibidos

◆ Hola mucho gusto en saludarles. Me llamó **Manuel Navarro Sánchez** y soy estudiante de la Universidad Miguel Hernández de Elche y estoy realizando un trabajo sobre juegos tradicionales, de mazo y bola más concretamente como la chueca, el mallo, la argolla y algunos otros...
Indagando por la web, he visto su publicación "el gurrión", muy completa, por cierto, en la cual destinan una sección a los juegos tradicionales. Me gustaría, si es posible, que me facilitase alguna información sobre estos juegos. Muchas gracias y un saludo (10 de diciembre de 2008)

◆ Queridos amigos:
No se quién recibirá este mensaje. Os diré que me he criado en vuestro pueblo. Es posible que, si alguno de vosotros tiene más de cuarenta años, se acuerde de mí. Vivíamos en la Subestación de Iberduero (mi padre se llamaba José Argüello, ¿alguien lo recuerda?). Hace ya muchos años que nos fuimos, pero yo sigo recordando, en ocasiones con muchísima nostalgia, a muchos de vuestros vecinos, vuestro paisaje (¡cómo olvidar la Peña Montañesa!), y un sinfín de vivencias propias de la infancia. Os haría infinidad de preguntas, pero de momento sólo quiero solicitaros la receta de un postre que, recuerdo, se llamaba PASTILLO. Lo hacia el Sr. Turmo, cuando tenía la panadería ¿Se sigue haciendo?, ¿alguien recuerda la receta? Os agradecería que me la enviarais. Recibir un fuerte abrazo. Hasta pronto. ***Maite Argüello.***

◆ Hola, Mariano:
Recibí hace más de un mes el número 112 de la revista "El Gurrión", muy pocos días después del homenaje al Dr. Pla. Le eché un vistazo -como me invitabas a hacer en tu carta- y la verdad es que me gustó. Si no te he escrito antes es porque he estado de oposiciones, con una concentración absoluta. Me presentaba a una plaza de científico titular en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), en Barcelona, y las he aprobado, así que estoy feliz, como te puedes imaginar. Ahora he empezado a hacer las cosas que he ido aplazando durante toda esta temporada, entre otras, mandar el dinero de la suscripción a la revista (hice la transferencia ayer) y escribirte estas líneas para agradecerte el envío y la rapidez.
Perdona, pues, mi retraso en contestarte y reitero mi agradecimiento. Un saludo y hasta pronto. ***Ana Gómez Rabal***

◆ Hola soy Maria Luisa Pallaruelo de Lafortunada. Supe de la existencia de vuestra revista hace un año o dos y me hizo mucha ilusión. Entonces no pude ponerme en contacto con vosotros. Ahora gracias a Isabel Guillen (asistenta social de la zona) he sabido que la revista sigue con éxito. Actualmente vivo en Bogotá. Mi marido es agregado cultural de la Embajada Italiana y he tenido la oportunidad de viajar y conocer varios continentes. Por eso me gustaría sentirme más cerca de mi tierra. Explicadme como puedo hacer para estar en contacto con vosotros y participar de alguna manera. Desde los Andes un abrazo. (***Marisa Pallaruelo***)

Desde Bogotá (Colombia)

(Unos poemas que nos envía ***Marisa Pallaruelo)***

Como un gorrión

Como un gorrión que sus montañas dejó.
Voló...Voló...
Otros continentes, otras montañas,
océanos atravesó.

Pero el verde tostado de sus campos,
las faixas de trigo salpicadas de rojo.
Amapolas, aquel calor, aquel olor...
Buixos , espigas de trigo.

Aquella música ensordecedora:
cigarras, saltamontes.
Los abuelos trillando en la era;
aquellos barrancos donde el agua tenía otro sabor.

¡Ah ! si fuera pintor…
Como poeta le faltan las palabras.
¿Cómo describir tantas sensaciónes?
Acompañan su volar...

Vaya donde vaya,
no hay frio, ni tormenta.
Que apague aquel calor.
¡Vuela , vuela gorrión !

Qué pena, qué pena siento...

Ya no reconoceré mi pueblo,
se nos van los abuelos,
sus cabezas nevadas,
sus ojos perdidos en el silencio.

Veo a mi padre
en la puerta de su casa sentado,
viviendo su historia,
refugiándose en su pasado.

Sintió frío.
Con las manos en los bolsillos apretujó su chaqueta.

Otro otoño había llegado...

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

En este número de la revista, completamos la sección con cuatro imágenes de otros tantos lectores y lectoras de El Gurrión, que nos han enviado desde distintos puntos geográficos. **Dolores Lajara**, desde las Alpujarras granadinas en el pueblo de Trévelez. **Antonio García Teijeiro**, se ha hecho la foto leyendo la revista, rodeado de libros en la biblioteca de su casa en Vigo (Pontevedra). **José Antonio Camacho** se fotografía en un precioso rincón de la localidad francesa de Rochefort-en-Terre. Por último, **Fernando, Clara e Inés del Campo** nos envían esta instantánea realizada en Ginebra (Suiza).